

---

# GLORIA



**Schweizerische Vereinigung der Krippenfreunde**  
**Association suisse des Amis de la Crèche**  
**Associazione svizzera Amici del Presepio**  
**Associazion svizra digls Ameis digl Parsetten**

---

**Impressum:**

© by 2010 Schweizerische Vereinigung der Krippenfreunde

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung der Krippenfreunde

Redaktion: Hansjakob Achermann, Raoul Blanchard, Josef Brülisauer,  
Magda Ganz

Gestaltung/Druck: Rohner Druck AG, 6374 Buochs

Redaktionsschluss: 1. März 2011 (für GLORIA 1 / 2011)

Redaktionsadresse : Hansjakob Achermann, Beckenriederstr. 65, 6374 Buochs  
Mail: Hansjakob.Achermann@gmail.com

Internet-Auftritt: [www.krippen.ch](http://www.krippen.ch)

Umschlag: Victor Stampfli, 6235 Winikon

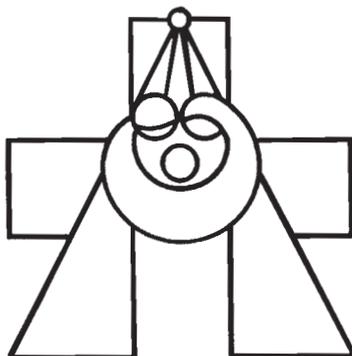
# Gloria

Zeitschrift  
der Schweizerischen Vereinigung  
der Krippenfreunde

26. Jahrgang

54

2010/2



## Inhalt / Table des matières

|  |    |
|--|----|
| <b>Editorial</b>   | 3  |
| <b>Vereinsgeschäfte</b>  | 5  |
| - Assemblée annuelle 2010  | 5  |
| - Jahrestagung 2010  | 6  |
| - Generalversammlung 2010 / Assemblée générale 2010  | 7  |
| - Willkommen in Lenzburg   | 9  |
| - Bienvenue à Lenzbourg  | 11 |
| <b>Vereinsleben</b>  | 13 |
| - <b>Internationales Treffen der Krippenfreunde in Engelberg /<br/>Rencontre international des Amis de la Crèche</b> | 13 |
| - Die Alpenländische Krippenwallfahrt  | 13 |
| - Das kleine Zeichen (Predigt im Festgottesdienst)   | 18 |
| - Rencontre à Engelberg des Amis de la Crèche de l'arc alpin   | 21 |
| - Eine rundum geglückte Ausstellung  | 25 |
| - Une exposition réussie   | 30 |

|  |    |
|--|----|
| - Remerciements a Paul Laternser   | 33 |
| - Worte des Dankes an Paul Laternser                                       | 37 |
| <b>Aus dem Schaffen unserer Mitglieder</b>                                 | 40 |
| - Margrit und Alfred Morf – Ein Leben mit Krippenfiguren                   | 40 |
| - Une vie en compagnie de personnages de la crèche: Margrit et Alfred Morf | 40 |
| <b>Angebote</b>  | 47 |
| - <b>Krippenausstellung in Ponte S. Pietro I</b>                           | 47 |
| - Mostra «Presepi di Joan Mestres Baixas»                                  | 47 |
| <b>Reisen mit unserer Vereinigung</b>                                      | 47 |
| <b>Sebastian Osterwalder – Eine lang erwartete Monografie</b>              | 49 |
| <b>Ausstellungen rund um Weihnachten</b>                                   | 51 |
| - <b>Krippenschauen in der Schweiz</b>                                     | 51 |

Liebe Krippenfreunde, liebe Krippenfreundinnen

Zum ersten Mal fand das Internationale Treffen der Krippenfreunde – die Alpenländische Krippenwallfahrt in der Schweiz, in Engelberg statt. Die drei Tage vom 10. bis 12. September waren ein voller Erfolg: Rund 350 Gäste aus dem In- und Ausland, über 700 Personen an der Vernissage der Ausstellung, etwa gleich viele am Samstag im Festgottesdienst und über 2000 Besucherinnen und Besucher an der Ausstellung. Dazu viel Lob von unseren Gästen aber auch vom einheimischen Publikum. Die Tage waren ein gelungener Anlass der Begegnung mit alten und neuen Freunden und eine gediegene Präsentation des Schweizer Krippenschaffens aus alter und neuer Zeit.

Dieser Erfolg wäre aber nie möglich gewesen ohne vielfältige Hilfe und Unterstützung. Wir haben vielen Personen zu danken: Dem Kloster Engelberg, allen voran Abt Berchtold Müller. Er stellte uns den Barocksaal und die anliegenden Korridore für die Ausstellung zur Verfügung und leitete zusammen mit Pfarrer Fritz Gloor den Festgottesdienst. Pater Patrick Ledergerber, der den Gottesdienst auf der Orgel begleitete und der uns am Samstagabend mit einem weihnächtlichen Konzert erfreute. - Aber auch den Leuten von der Arbeitsgruppe: Paul Laternser hat sich von A bis Z um die Ausstellung gekümmert, Hansjakob Achermann um die Werbung und die Information der Besucher und der Medien, Yolanda Reinhard um die Beschaffung der Finanzen und des nötigen Personals und Hansruedi Heiniger darum, dass alle Rechnungen bezahlt und verbucht wurden. - Dazu kamen aber auch zahlreiche Helferinnen und Helfer im Hintergrund, Mitglieder und Nichtmitglieder, welche beim Transport, beim Auf- und Abbau, bei der Aufsicht und bei weiteren Arbeiten mithalfen. Schliesslich dürfen wir auch die Leihgeber nicht vergessen, welche uns ihre Werke für die Ausstellung zur Verfügung stellten. - Ihnen allen ein aufrichtiges und herzliches Vergelt's Gott.

Unser nächster Anlass ist die Jahresversammlung vom 4. Dezember in Lenzburg. Der Vorstand und ganz besonders unser Mitglied vor Ort, Evelyne Gasser, lädt sie dazu herzlich ein. Neben den Vereinsgeschäften, dem Besuch der Ausstellungen im Museum Burghalde und des Städtchens bleibt hoffentlich noch viel Zeit für Gespräche und individuelle Entdeckungen.

Allen Mitgliedern – auch jenen, die leider nicht nach Lenzburg kommen können, wünsche ich schon heute eine besinnliche und ruhige Adventszeit und ein gnadenreiches Weihnachtsfest.

Gloria et pax

Josef Brülisauer, Präsident

Chers membres de notre Association

Du 10 au 12 septembre, Engelberg a accueilli la première rencontre sur territoire helvétique des Amis de la Crèche des régions alpines. Ce fut un grand succès qui vit affluer environ 350 participants suisses et étrangers, plus de 700 assistants au vernissage de l'exposition, autant de fidèles à l'office solennel du samedi et plus de 2000 visiteurs à l'exposition. Aussi bien les participants à nos journées que les visiteurs autochtones n'ont ménagé leurs compliments ni aux organisateurs de ces journées qui ont permis de nombreuses rencontres entre amis anciens et nouveaux, ni aux responsables de l'exposition qui ont réussi à en faire une riche présentation de la crèche en Suisse au fil du temps.

Cet heureux résultat n'a pu être atteint sans un large éventail de personnes prêtes à nous aider: nous leur exprimons notre sincère reconnaissance. Nous remercions en premier lieu le couvent d'Engelberg et son Père Abbé Berchtold Müller. Il a mis la «salle baroque» et les corridors adjacents à notre disposition pour l'exposition et - d'entente avec le Pasteur Fritz Gloor - il a présidé à la célébration de l'office religieux solennel. L'organiste de l'abbaye, le Père Patrick Ledergerber, accompagnait musicalement la cérémonie et nous a en outre donné un récital d'airs de Noël. - La mise en oeuvre de l'exposition a exigé la collaboration intense d'un groupe de travail réunissant autour de Paul Laternser, principal responsable, Hansjakob Achermann chargé de la partie médiatique, Yolanda Reinhard pour réunir les collaborateurs ainsi que les apports financiers, Hansruedi Heiniger pour assurer les paiements et la comptabilité. - Nous ne saurions citer tous les bénévoles - membres et non-membres de notre Association - qui ont uni leurs efforts pour assurer les transports, la mise en place et le démontage, la surveillance et toutes les tâches annexes. Notre reconnaissance va également aux propriétaires des oeuvres exposées pour avoir bien voulu nous les confier.

Notre assemblée générale 2010 aura lieu le 4 décembre à Lenzbourg. Le comité, et tout particulièrement Evelynne Gasser, organisatrice de la journée, se réjouissent de vous y accueillir pour régler les objets inscrits à l'ordre du jour, mais aussi pour partager avec vous la découverte de cette charmante petite ville et la visite de l'exposition au Musée Burghalden: ce seront là de nouvelles occasions de rencontres amicales.

A tous nos membres – sans oublier ceux et celles qui n'auront pas la possibilité d'être des nôtres le 4 décembre – je souhaite un temps de l'Avent heureux et recueilli et une fête de Noël baignée de lumière.

Gloria et pax

Joseph Brülisauer, président  
Traduction: Irène Strelbel

# Assemblée annuelle 2010

## Bienvenue

à l'assemblée générale de l'Association Suisse des Amis de la Crèche  
**Samedi, le 4 décembre 2010, à Lenzbourg AG**

## Benvenuti

all'assemblea generale dell'Associazione Svizzera Amici del Presepio  
**Sabato, il 4 dicembre 2010, a Lenzburg AG**

### Programme du jour 4 décembre 2010

- 09.30 h      Café de Bienvenue, Alter Gemeindesaal, Metzgplatz 2, Lenzbourg
- 10.30 h      Assemblée générale 2010  
dans la «Alter Gemeindesaal»
- Apero, Burghaldenhaus, Schlossgasse 19, Lenzbourg
- 12.45 h      Repas de Midi  
dans l'Hôtel Ochsen, Burghaldenstr. 33, Lenzbourg
- 15.00 h      Visite de l'exposition «Stille Nacht» - Krippen und Krippenfiguren  
de la Collection Evelyne et Martin Gasser, Lenzbourg  
dans «Museum Burghalden», Schlossgasse 23
- 17.00 h c.t.    Fin de la Journée

# Jahrestagung 2010

## Willkommen

zur Jahresversammlung der Schweizerischen Vereinigung der Krippenfreunde,  
**Samstag, den 4. Dezember 2010, in Lenzburg AG**

## Bavegna

alla radunanza generala dalla Associaziun Svizra digls Ameis digl Parsetten  
**Sonda, igls 4 da december 2010, a Lenzburg AG**

## Tagesprogramm vom 4. Dezember 2010

- 09.30 h Begrüssungskaffee im Alten Gemeindesaal, Metzplatz 2, Lenzburg
- 10.30 h Generalversammlung  
im Alten Gemeindesaal
- anschliessend Apero im Burghaldenhaus, Schlossgasse 19, Lenzburg
- 12.45 h Mittagessen  
im Hotel Ochsen, Burghaldenstr. 33, Lenzburg
- 15.00 h Besuch der Sondersausstellung im Museum Burghalden, Schloss-  
gasse 23: «Stille Nacht» - Krippen und Krippenfiguren aus der  
Sammlung Evelyne und Martin Gasser, Lenzburg
- Es besteht die Möglichkeit, auch die ständigen Ausstellungen im Mu-  
seum zu besichtigen.
- 17.00 h c.t. Ende der Tagung

# **Generalversammlung 2010 / Assemblée générale 2010**

## **Traktanden / Ordre du jour**

1. Begrüssung / Allocation de bienvenue  
Tagungseröffnung durch den Präsidenten, Begrüssung der Organisatorin  
Grussworte von Offiziellen und Delegationen
2. Traktanden (Genehmigung), Wahl der Stimmzähler  
Ordre du jour (approbation), élection des scrutateurs
3. Protokoll der Jahresversammlung vom 5. Dezember 2009 (Genehmigung)  
Procès-verbal de l'assemblée générale du 5 décembre 2009 (approbation)
4. Jahresbericht des Präsidenten 2009/2010  
Rapport annuel du président 2009/2010
5. Mitgliederbewegung (Information)  
Effectiv des membres (information)
6. Jahresrechnung 2009/2010 – Bericht der Revisoren (Genehmigung)  
Comptes 2009/2010 – Rapport des vérificateurs des comptes (approbation)
7. Budget 2010/2011 (Genehmigung) / Budget 2010/2011 (approbation)
8. Wahlen / Elections
9. Jahresversammlung 2011 / Assemblée annuelle 2011
10. Anträge der Mitglieder / Proposition des membres
11. Verschiedenes / Divers

Der Vorstand lädt herzlich zur Jahrestagung 2010 ein und freut sich, viele Mitglieder dabei begrüssen zu können.

Le Comité invite cordialement tous les membres et se réjouit d'en rencontrer beaucoup lors de cette assemblée.

Luzern, 20. Oktober 2010

DER VORSTAND / LE COMITÉ



Die Altstadt von Lenzburg mit Blick zum Unteren Tor.

Foto: Hansjakob Achermann

## Willkommen in Lenzburg

Im Herzen der Schweiz liegt die liebenswerte Kleinstadt Lenzburg. Die hervorragende Verkehrslage mit sehr guten Bahn- und Autobahnanschlüssen macht die Stadt zum idealen Treffpunkt für Tagungen. Ein grosses Angebot an historischen und modernen Räumen mit bester Infrastruktur lassen die Möglichkeiten zu, die verschiedensten Anlässe durchzuführen. Dazu gehören das dominierende Schloss mit Rittersälen und Stapferhaus, die originelle Markthalle und der klassizistische Gemeindesaal, das stilvolle Burghalden-Ensemble, beste Hotels mit gepflegter Gastronomie, etc. - all das macht Lenzburg lebens- und liebenswert.

Als Holzschnitt verewigte Johannes Stumpf um 1548 in seiner Eidgenössischen Chronik die geschlossene Altstadt, und so präsentiert sie sich heute noch. Rings um das repräsentative Rathaus gruppieren sich hufeisenförmig die schönen Altstadthäuser, ein «Objekt von nationaler Bedeutung».

Der Marktort wurde 1240 von den Kyburgern gegründet. 1306 verliehen ihm die Habsburger das Stadtrecht. Viele der stattlichen Häuser, z. B. das alte Amtshaus, das hünerwadelsche Handelshaus, der einstige Spittel, die Stadtkirche und die katholische Kirche, das alles bildet eine lebendige Stadt. Dazu kommen sehr viele sprudelnde Brunnen, Lenzburg ist die «Stadt der Brunnen»!

Lenzburg hat gut 8000 Einwohner, eigentlich noch eine Kleinstadt- Von 600 Hektaren Wald ist der Ort umgeben, also ein lebendiges Nah-Erholungsgebiet. Über allem erhebt sich das flächenmässig grösste Schloss der Schweiz. Da befinden sich das Historische Museum des Kantons Aargau, dann das Stapferhaus als Stätte der Begegnung mit schweizerischer Ausstrahlung, der wunderschöne Schlosshof mit gepflegten Gärten und natürlich rundherum die stilvoll renovierten Schlossgebäulichkeiten.

Viele Bräuche werden in Lenzburg gepflegt: im Juli das Jugendfest mit dem alle zwei Jahre durchgeführten Freischaren-Manöver (Da werden Bilder «gemalt» am Goffersberg). – Nach den Sommerferien belebt ein Gauklertreffen die Gassen. Drei Tage lang wird jongliert, Clowns treiben Schabernack, Seiltanz, kleine Theaterbühnen etc. Es darf gelacht werden! – Im Spätherbst findet der Joggeli-Umzug statt, eine mitternächtliche «Geisterprozession» der Schützengesellschaft, der Brauch geht auf eine vorreformatorische Bruderschaft zurück. – Wenn die Nebel durch die Gassen ziehen, treten die Chlauschlöpfer in Funktion und am Chlausmarkt (2. Donnerstag im Dezember) geht der Stadtchlaus mit Gefolge zu Alt und Jung.

Kurz und gut: eine lebendige Kleinstadt und ich hoffe, dass Sie alle von ihr gastlich empfangen werden. Auf Wiedersehen am 4. Dezember 2010.



Kirchenkrippe von Lukas Gasser, Lungern. Lindenholzfiguren, geschnitzt zwischen 1970 und 1986. Katholische Pfarrkirche Lenzburg. Foto: Pfarreisekretariat Lenzburg

## **Bienvenue à Lenzbourg**

La jolie petite ville de Lenzbourg est située au coeur de la Suisse: on y accède facilement par l'autoroute ou le rail. Elle se prête admirablement à l'organisation de congrès, grâce aux nombreux locaux historiques ou modernes dont elle dispose au château, au marché couvert, dans l'ensemble de la Burghalde, la salle communale, mais aussi grâce à ses établissements hôteliers de parfaite tenue.

Le coeur de la vieille ville se présente aujourd'hui encore tel que représenté sur une gravure de Johannes Stumpf datant de 1548.

Le bourg fut fondé en 1240 par les ducs de Kybourg, en 1306 ceux de Habsbourg lui conférèrent le droit de cité. Outre ses nombreuses et belles fontaines, elle a conservé beaucoup d'édifices remarquables: l'hôtel de ville, le comptoir commercial, l'ancien hôpital, les églises réformée et catholique ...

Entouré de six-cents hectares de forêts, la petite cité de huit mille habitants possède le plus grand château de Suisse qui abrite le Musée Historique du Canton d'Argovie, un lieu de rencontre (le «Stapferhaus») connu dans tout le pays et nombre de bâtiments rénovés avec soin, entourant ses magnifiques jardins intérieurs. Lenzbourg fait vivre ses vieilles coutumes: fête de la Jeunesse en juillet, festival de baladins au début de l'automne et à la fin le cortège du «Joggeli» qui permet aux membres de la société de tir de hanter les rues en terribles fantômes à minuit, une coutume qui trouve son origine dans une confrérie d'avant la Réforme. Plus tard encore les fouettards de la Saint-Nicolas, fendant le brouillard, font retentir les ruelles des claquements de leurs fouets. Le jour du marché de la Saint-Nicolas – qui se tient le deuxième jeudi de décembre – le saint lui-même et sa suite visitent jeunes et vieux.

Je ne doute pas que tous les participants à notre assemblée générale seront pleinement satisfaits de l'accueil que leur réservera cette petite ville pleine de vie: au revoir, donc, le 4 décembre 2010!

Evelyne Gasser  
Traduction: Irène Strebel



Blick in die Klosterkirche in Engelberg während des Gottesdienstes zum internationalen Treffen der Krippenfreunde.

Foto Hansjakob Achermann

# **Internationales Treffen der Krippenfreunde in Engelberg / Rencontre international des Amis de la Crèche**

## **Die Alpenländische Krippenwallfahrt**

Als unser Präsident am 5. September 2009 in der Stiftskirche in Stams (A) die Krippenfreunde zur nächsten Zusammenkunft ins Hochtal Engelberg einlud, da wusste er, welch gerütteltes Mass an Arbeit auf ihn und die Mitglieder des Organisationskomitees (OK) zukommen würde. Anders als bei den Landesverbänden im Tirol, in Bayern und im Südtirol würden wir für die Durchführung nicht auf mitgliederstarke Ortsvereine zurückgreifen können, da unsere Vereinigung ganz anders strukturiert ist. Planung, Organisation und Durchführung des Anlasses wird einzig an uns hängen bleiben, wenigstens soweit, als wir nicht professionelle Anbieter einspannen können.

### **Die Vorbereitung**

Fünf Mitglieder hatten sich spontan bereit erklärt, im OK mitzuarbeiten: Präsident Josef Brülisauer, Kassier Hansruedi Heiniger, Vorstandsmitglied Paul Laternser, Yolanda Reinhard als ehemalige Präsidentin und Hansjakob Achermann. Sie hatten schon im Voraus in Engelberg abgeklärt, ob sich hier eine Zusammenkunft von 250 bis 400 Teilnehmenden durchführen liesse und ob Räumlichkeiten für eine allfällige Krippenausstellung vorhanden wären. Für letztere stiessen wir im Benediktinerkloster auf offene Ohren, und für die gemeinsame Mahlzeit nach dem Gottesdienst konnte uns der renovierte Kursaal angeboten werden.

Da Engelberg für die deutschsprachigen Krippenfreunde an der Peripherie liegt, war es für viele nicht möglich, am gleichen Tag anzufahren und wieder heimzureisen. Darum mussten wir uns nach genügend Unterkunftsmöglichkeiten umsehen. Auch hier konnte uns Tourismus Engelberg beruhigen. Im Hochsommer oder im Winter wäre dies schon ein Problem, aber im September habe man genügend freie Kapazitäten, gar zu (mindestens für die Schweiz) günstigen Bedingungen.

Nach Stams ging das OK an die Feinplanung. Es war für uns klar, dass wir das Treffen dafür nutzen wollten, um erstmals in einer Ausstellung eine Übersicht über das Krippenschaffen, vor allem in der deutschsprachigen Schweiz, aufzuzeigen. Dann galt es den eigentlichen Festtag zu gestalten. Feierlicher Gottesdienst und gemeinsames Mittagessen waren grundsätzlich gesetzt. Doch nun mussten auch die Details abgesprochen werden. Neu gegenüber den bisherigen Wallfahrten war das Angebot eines Rahmenprogramms für jene Krippenfreunde, die schon am

Freitag anreisen und erst wieder am Sonntag die Rückfahrt antraten. Hierfür galt es ein Mass zu finden, welches ein lockeres Beisammensein erlaubte, andererseits die Gäste aber nicht einfach ohne Programm stehen liess. Und zu guter Letzt musste der Anlass auch finanziert werden. Es galt, die Ausgaben zu budgetieren und vor allem für die Ausstellung nach Sponsoren zu suchen. Yolanda Reinhard konnte uns Türen zu privaten Gönnern öffnen. Aber auch die beiden Kantone Nidwalden und Obwalden, die Einwohnergemeinde Engelberg sowie die katholische Kantonalkirche Obwalden haben uns finanziell unterstützt. Zudem stellte uns das Kloster die Räumlichkeiten zu einem günstigen Preis zur Verfügung.

Was wäre eine Krippenwallfahrt ohne Teilnehmer? Wir hörten von vielen Krippenfreunden, dass sie nach Engelberg kommen würden, obwohl es ziemlich ausserhalb ihres Verbandsgebietes liege. Aber wir konnten auch der Aussage nicht widersprechen, der Anlass mit doppelter Übernachtung und zwei Abendmahlzeiten sei nicht gerade billig (Durch die Schwäche des Euro sollte sich der Aufenthalt in der Schweiz nochmals verteuern. Davon wussten wir damals freilich noch nichts). So galt es, auch die Werbetrommel kräftig zu rühren, was wir an den Jahresversammlungen zumindest der Bayerischen, Liechtensteiner und Tiroler Landesverbände auch ausgiebig taten. Zusätzlich schickten wir den übrigen deutschsprachigen Verbänden Einladungen, teilweise auch den Ortsvereinen.

Parallel zu den Vorbereitungen des eigentlichen Treffens liefen natürlich auch die aufwändigen Arbeiten für die Ausstellung auf Hochtouren. Dafür verantwortlich war Paul Laternser, der auch, unterstützt vom Präsidenten, den Löwenanteil selbst ausführte. Ohne seinen unermüdlichen Einsatz wäre die Ausstellung nicht zustande gekommen. In der letzten Woche vor der Eröffnung war dafür das ganze OK voll beschäftigt, ebenso während des zweitägigen Abbaus.

### **Die Eröffnung am Vorabend**

Am 10. September war es soweit: Nachmittags um vier Uhr konnte die Ausstellung und die Tagung mit der Vernissage offiziell eröffnet werden. Viel zahlreicher als erwartet strömten die Krippenfreunde in den Barocksaal des Klosters, der sich mehr und mehr füllte. Aber selbst nachdem er bereits zum Bersten voll war, kamen noch Scharen von Besuchern zum Versammlungsort. Sie fanden keinen Zutritt mehr, weshalb sich über die Hälfte von ihnen mit einem Platz im Klostergang zufrieden geben musste.

Präsident Josef Brülisauer eröffnete den Anlass und begrüßte mit einem herzlichen Willkomm die geladenen Gäste: P. Prior Guido Muff in Vertretung des Abtes (der leider verhindert war), die anwesenden Sponsoren und Leihgeber, die Mitglieder von Arbeitsgruppe und Vorstand sowie die im Hintergrund wirkenden Helferinnen/Helfer und die übrigen Teilnehmenden. Gleichzeitig dankte er allen, die sich

um die Ausstellung verdient gemacht haben. Besonders sprach er dem Ausstellungsleiter Paul Latenser und, stellvertretend für all die vielen Helferinnen und Helfer, Birgit Miller (Empfang) und Louis Lötscher (Hauswart) ein herzliches Dankeschön aus.

Anschliessend begrüßte P. Prior im Namen des Abtes und des Klosters die Anwesenden. Er zeigte sich erfreut, nicht nur über den beeindruckenden Grossaufmarsch, sondern ebenso über die geglückte Krippenausstellung. Darauf spannte er den Bogen zum Sarner Jesuskind. Die Verehrung zu ihm hatte ja ihren Ursprung in Engelberg, als das Benediktinerinnenkloster St. Andreas noch in der Nachbarschaft der Männerabtei domiziliert war. An einem Weihnachtstag im Spätmittelalter sei die Statue eines stehenden Jesuskindes auf Wunsch einer schwerkranken Schwester in deren Zelle gebracht worden. Während diese sich meditierend auf das Wunder der Geburt Jesu einliess, habe sich das Kind plötzlich bewegt und ein Bein angezogen. Die Klosterfrau bemerkte es und wurde daraufhin sofort gesund. Seither gilt das Sarner Jesuskind als wundertätig.



**Abt Berchtold Müller vom Benediktinerkloster Engelberg mit Ministerium beendet das Hochgebet.**

**Foto: Hansjakob Achermann**

Paul Laternser erklärte den Aufbau der Ausstellung und vermittelte einen Überblick. Ziel sei es gewesen, das Krippenschaffen vorab in der deutschsprachigen Schweiz von der Barockzeit bis heute anhand wichtiger Exponate zu zeigen. – Die einzelnen Referate wurden von Jens Ullrich, Musikschulleiter der Stiftsschule Engelberg und Gittarist, mit besinnlicher Weihnachtsmusik umrahmt. Im Anschluss an die Vernissage waren die geladenen Gäste zu einem Apéro eingeladen.

### **Das Treffen der Krippenfreunde an der Wallfahrt**

Ein Bilderbuchmorgen mit tiefblauem Himmel und hell strahlender Sonne bescherte uns der Samstag, der 11. September. – Traditionsgemäss besammelte man sich im Klostergarten für den gemeinsamen Gang zur Kirche. Als Abt Berchtold Müller mit dem evangelisch reformierten Pfarrer von Engelberg, Fritz Gloor, und einigen mitzelebrierenden Konventualen in die in warmes Licht getauchte Kirche einzog, hatten sich dort schon weit über 500 Gläubige eingefunden. Währenddessen begann Stiftsorganist P. Patrick Ledergerber an der grossen Orgel «alle Register» zu ziehen. Der Abt begrüsst die Krippenfreundinnen und Krippenfreunde zum festlichen ökumenischen Gottesdienst und dankte allen für ihren Dienst an der Krippe. Die Predigt hielt Pfarrer Fritz Gloor zum Evangeliumstext: «Dies sei euch das Zeichen: Ihr werdet ein neugeborenes Kind finden, das in Windeln gewickelt ist und in einer Futterkrippe liegt.» Der Jodlerklub Engelberg sang die Jodler-Messe von Edi Kuster. Alle Gottesdienstbesucher waren begeistert und voll Lob darüber, wie Liturgie und Predigt ganz auf die Krippenwallfahrt ausgerichtet waren. Einen tiefen Eindruck hinterliess am Schluss der kirchlichen Feier auch das gemeinsame Singen des «Grosser Gott, wir loben dich», welches durch die Kirche schallte und mit seinem vollen Klang die Herzen berührte. Im Anschluss daran hiess Josef Brüllisauer im Namen der Schweizer Krippenfreunde alle Anwesenden willkommen und brachte seine Freunde darüber zum Ausdruck, dass so viele Gleichgesinnte aus nah und fern nach Engelberg gekommen waren. Danach lud die Tiroler Obfrau Anni Jaglitsch im Auftrag des Landeskrippenverbandes Salzburg alle zur nächsten Krippenwallfahrt nach Maria Plain ein.

Das Mittagmahl im Kursaal und Hotel Europe hat zu Recht keine Begeisterung ausgelöst. Nicht nur waren die «Älplermagronen» in vielen Tellern kalt oder bestenfalls lauwarm. Es lagen auch keine Speisekarten auf, welche die ausländischen Gäste darüber aufgeklärt hätten, dass der erste Gang aus gemischtem Salat und Aufschnitt bestand, der zweite aus Älplermagronen mit Apfelschnitzen, einer Inner-schweizer Spezialität. Freude verströmte hingegen die Engelberger Trachtengruppe mit ihren Tänzen in verschiedenen Gruppierungen. Ganz besonders wussten die kleinen Tänzerinnen und Tänzer die Herzen der Zuschauer zu erobern.

Der weitere Nachmittag war für die Besichtigung der Krippen-Ausstellung und für gegenseitigen Gedankenaustausch frei gehalten worden. Wer wollte, konnte auch einen Spaziergang durch das Hochtal unternehmen. Am Abend waren alle zum Besuch der Komplet, dem Nachtgebet der Mönche, und dem anschliessenden Orgelkonzert von P. Patrick Ledergerber eingeladen. Der Stiftsorganist spielte französische Weihnachtsmusik. Zu hören waren Werke von Lemmens, Liszt, d'Aquin, Balbastre und Saint-Saëns. Dabei verstand er es ausgezeichnet, die verschiedenen Register des Instruments zur Geltung zu bringen. Sein manchmal eher verinnerlichendes, manchmal berauschendes Spiel wusste zu gefallen. Mit einer Zugabe (Bachs Air) bedankte sich P. Patrick für die stehende Ovation am Schluss des Konzertes.

### **Die Finissage am Abreisetag**

Der letzte Tag des Krippentreffens stand natürlich ganz im Zeichen des Abschieds. Viele hatten noch eine weite Reise vor sich. Wer länger bleiben konnte, unternahm einen Ausflug mit der Seilbahn auf die 1800 MüM gelegene Alp Trüebsee, um dort den majestätischen Titlis-Gletscher zu bewundern, oder besichtigte ein letztes Mal die Ausstellung. Viele nahmen nochmals teil am Konventgottesdienst, der durch den Gesang eines Fribourger Chores verschönert wurde.

Für uns galt es weiterhin die Ausstellung zu betreuen. Der Besucherandrang war gegenüber dem Vortag selbstverständlich etwas geringer. Diesmal bewunderten vor allem Leute aus Engelberg und Nidwalden die Krippen, aber auch Touristen, die eigentlich zum Wandern nach Engelberg gekommen waren, machten vor ihrer Rückkehr noch mit Freuden einen Rundgang durch die Ausstellung. Mit gut 2000 Besuchern an den drei Tagen konnten wir als Organisatoren mehr als zufrieden sein. Alle waren wir aber nicht unglücklich, dass wir um 16.00 Uhr die Türen schliessen konnten. Offiziell war damit das internationale Krippentreffen, die alpenländische Krippenwallfahrt 2010, abgeschlossen.

Hansjakob Achermann



**Aufmerksam hören die Krippenfreundinnen und Krippenfreunde der Predigt von Pfarrer Fritz Gloor zu.**

**Foto: Hansjakob Achermann**

## Das kleine Zeichen

*«Dies sei euch das Zeichen: Ihr werdet ein neugeborenes Kind finden, das in Windeln gewickelt ist und in einer Futterkrippe liegt.» (Lukas 2,12)*

### **Predigt im Festgottesdienst zum Internationalen Treffen der Krippenfreunde**

Die zahlreichen Kunstwerke, die zur Zeit in der Krippenausstellung drüben in den Klostergängen zu besichtigen sind, würden es verdienen, nicht nur in der Weihnachtszeit bewundert zu werden. Eigentlich müssten diese Krippen als Einladung verstanden werden, das ganze Jahr hindurch Weihnachten zu haben. So wie Sie es auf Ihre Weise vorleben, liebe Krippenfreunde. Denn wer Krippen herstellt, wer Figuren formt oder schnitzt, wer Kleider näht, wer mit viel Liebe zum Detail nach Requisiten sucht, kann ja nicht erst in der Adventszeit damit anfangen. Auf der anderen Seite gehören Sie nicht zu den vielen, für die die Weihnachtszeit nicht früh genug beginnen kann. Zu denen, die schon mitten im November in Haus und Garten die Weihnachtsbeleuchtung montieren und sich in die Geschenkprospekte

vertiefen. Sie, liebe Krippenfreunde, wissen sehr wohl zu unterscheiden zwischen einer Weihnacht, die schon Wochen vor dem ersten Advent künstlich inszeniert wird, und jener Weihnacht, die Sie mit Ihrer Krippenleidenschaft das ganze Jahr hindurch im Herzen tragen.

Freilich kann man auch ohne Krippe Weihnachten feiern. Als evangelischer Christ, der mit den reformatorischen Vorbehalten gegen alle bildlichen Darstellungen des Göttlichen aufgewachsen ist, muss ich das am Rande doch auch noch sagen. Aber auch wir bilderkritischen Reformierten sind längst davon abgerückt, in den Krippendarstellungen etwas typisch Katholisches und damit schon fast Heidnisches zu sehen. Eine jede Krippe will doch ganz einfach als das verstanden werden, was sie nach dem Weihnachtsevangelium sein soll: ein Zeichen für die Botschaft von der Menschwerdung Gottes. «Dies sei euch das Zeichen» sagt der Engel zu den Hirten im Weihnachtsevangelium. Allein dies, allein dass ein Kind in einer Krippe liegt, ist das Zeichen dafür, dass da etwas Ausserordentliches geschehen ist. Nur ein kleines, unscheinbares Zeichen – aber eines, das eine ungeahnte Ausstrahlung gehabt hat. Der armselige Futtertrog und das Kind darin – was ist aus diesem kleinen Zeichen, aus dieser an sich ganz und gar unspektakulären Einzelheit in der Weihnachtsgeschichte geworden! Wie viele Menschen haben sich davon inspirieren lassen, die Geschichte weiterzuerzählen und sie eben auch in Bilder und in szenische Darstellungen umzusetzen! Was sind denn die unzähligen kleinen und grossen Krippendarstellungen aus all den Jahrhunderten anderes als ein Ausdruck der wundersamen Anziehungskraft, welche das Jesuskind auf die Menschen ausübt, das in allen diesen Darstellungen im Zentrum steht (oder eben liegt). «Dies sei euch das Zeichen» sagt der Engel im Weihnachtsevangelium. Ein wahrhaft kleines Zeichen war es – aber eines, das eine nachhaltige Wirkung gehabt hat. Immer und immer wieder hat es Menschen ahnen lassen, was die Weihnachtsbotschaft sagen will: Gott macht sich klein. Gott macht sich so klein, dass er in der Welt der kleinen Leute Platz hat. Es erstaunt nicht, dass die Krippenkunst sich gerade in ländlichen Milieus in einer so grossen Vielfalt und Originalität entwickelt hat. Dort, wo man nicht nur wusste, was ein Ochse und ein Esel ist, sondern wo diese Tiere eben zum Alltag gehörten. Zum bäuerlichen Alltag, den man auf plastische Weise in die Krippe heringeholt hat. Die eindrücklichsten Krippen sind ja gerade nicht diejenigen, deren Schöpfer sich gefragt haben, wie es damals, als Jesus zur Welt kam, in Bethlehem wohl ausgesehen haben mag. Und wie man sich ein Bauernhaus im Palästina des ersten Jahrhunderts vorzustellen hat, und wie die Menschen jener Zeit ihre Nutztiere zu halten pflegten. Die eindrücklichsten Krippen sind nicht diejenigen, die in schulmeisterlicher Weise auf korrekte Realien achten. Die eindrücklichsten Krippen sind diejenigen, denen man auf den ersten Blick ansieht, wo sie entstanden sind. Eine Krippe aus Bayern sieht anders aus als eine aus Südtirol. Und eine aus dem

Schwarzwald ist anders als eine aus einem Walliser Alpental. In der Ausstellung ist mir eine Schweizer Krippe aufgefallen, in der ein Alphornbläser dem Jesuskind ein Ständchen bringt. Das hat mit der historischen Realität überhaupt nichts zu tun – aber gerade deshalb wirkt jene Krippe auf mich viel authentischer als viele andere, die sich redlich bemühen, die Umgebung mit Hilfe von ein paar Palmen oder ähnlichen Requisiten möglichst echt, möglichst orientalisches wirken zu lassen. Die eindrücklichsten und liebevollsten Krippen sind diejenigen, deren Schöpfer das Jesuskind in ihrer vertrauten Umgebung zur Welt kommen lassen. Ohne Zweifel hat bei diesen Krippen so mancher Figurenschnitzer das Antlitz eines Hirten seinem eigenen Gesicht nachgebildet. Oder er hat Angehörige oder Freunde als Modell für seine Figuren gewählt. Einfach um zum Ausdruck zu bringen: ich, meine Familie, mein ganz persönliches Umfeld – wir sind es, die zur Krippe kommen, um dem Jesuskind zu begegnen. Das neugeborene Kind ist nicht irgendwo weit weg zur Welt gekommen, nicht am anderen Ende der Welt, nein, da wo wir leben, da wo wir zu Hause sind. Ich bin es, der andächtig an der Krippe steht. Ich bin es, der in diesem Kind den erkenne, der mein Leben zu verändern vermag. Jene Krippenkünstler haben nichts anderes zum Ausdruck bringen wollen als der grosse evangelische Liederdichter Paul Gerhardt in seinem bekannten Weihnachtslied «Ich steh an deiner Krippe hier» – in einem Lied, das in schlichte und eingängige Worte fasst, was die Weihnachtskrippen bildlich darstellen.

Die unzähligen grossen und kleinen Krippen, die in der Weihnachtszeit Jahr für Jahr mit viel Liebe hergerichtet werden, sind nichts anderes als eine Antwort auf die Ankündigung des Engels im Weihnachtsevangelium: «Dies sei euch das Zeichen.» Eine jede Krippe bezeugt auf ihre Weise: Ja, wir haben dieses Zeichen verstanden. Wir haben wahrgenommen, wie es gemeint war. Wir vertrauen dem Gott, der es nicht nötig hat, seine Macht auf spektakuläre Weise und für jedermann sichtbar zu demonstrieren. Wir vertrauen dem Gott, dessen Menschlichkeit sich darin zeigt, dass er als Kind zur Welt kommt. Und dass er uns in diesem Kind ganz nahe ist.

Wenn wir als Christen und Christinnen mit diesem Vertrauen leben können, dann ist das nicht zuletzt Ihr Verdienst, liebe Krippenfreundinnen und Krippenfreunde. Tragen Sie weiterhin dazu bei, dass jenes Zeichen wahrgenommen und verstanden wird, mit dem Gott die Welt auf seine grosse, allumfassende Liebe aufmerksam gemacht hat!

Pfarrer Fritz Gloor  
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Engelberg

## Rencontre à Engelberg des Amis de la Crèche de l'arc alpin

Le 5 septembre 2009, en prenant la parole dans la collégiale de Stams, en Autriche, pour inviter les Amis de la Crèche à tenir leur prochaine assemblée générale à Engelberg, notre président était conscient de la somme de travail qui les attendrait, le comité d'organisation et lui-même.

### Préparatifs

Cinq membres de notre comité: le président Josef Brülisauer, Hansruedi Heiniger, trésorier, Paul Laternser, Yolanda Reinhard, ancienne présidente, et Hansjakob Achermann s'étaient assurés au préalable de la possibilité d'héberger deux-cent-cinquante à quatre cents participants et de la disponibilité de locaux appropriés à une exposition de crèches. Il s'avéra que cette dernière trouverait facilement sa place au couvent et que le repas en commun pourrait être servi dans la salle de fête (Kursaal) fraîchement rénovée.

Engelberg se trouvant au fond de sa vallée alpine, il fallait prévoir deux nuitées pour les participants venus de loin. La date du 5 septembre se situant entre-saisons, l'office de tourisme de la place nous assura que l'hébergement serait facile et jouirait de conditions privilégiées.

L'invitation lancée à Stams étant agréée, l'un des objectifs prioritaires du comité d'organisation fut d'emblée la mise sur pied d'une exposition retraçant l'évolution de la crèche en Suisse, plus spécialement en Suisse alémanique. Les grandes lignes de la rencontre elle-même, l'office religieux et le repas de midi, avaient été dégrossies à l'avance, il s'agissait de peaufiner les détails, prévoir un programme pour les participants présents du vendredi au dimanche qui leur permettrait de se retrouver sans contraintes. Le problème du financement s'imposait: il fallait trouver des mécènes. Yolanda Reinhard sut frapper aux bonnes portes pour s'assurer de soutiens financiers privés. D'autre part, les autorités des cantons d'Ob- et Nidwald, la commune d'Engelberg, l'Eglise catholique obwaldienne se montrèrent généreuses et l'abbaye bénédictine nous mit à disposition ses locaux à des prix de faveur.

Notre invitation à la rencontre trouva un premier accueil assez timide: le voyage, deux nuitées et deux repas du soir allaient peser dans les budgets (et encore: nous ignorions à l'époque que la faiblesse de l'euro alourdirait la charge!) Les rencontres annuelles des sections de Bavière, du Liechtenstein et du Tyrol nous donnèrent l'occasion d'allécher les récalcitrants et nous ne lésinâmes pas sur des lettres d'invitation.

L'organisation de l'exposition fut l'oeuvre gigantesque de Paul Laternser, soutenu par notre président et, le moment venu, par un comité d'organisation pleinement impliqué.

## **Vernissage**

L'affluence fut telle au vernissage du 10 septembre que, bien que la «salle baroque» fût pleine à craquer, la moitié des assistants se bousculait dans le corridor adjacent.

Notre président Josef Brülisauer prit la parole pour souhaiter une cordiale bienvenue aux invités: au Père Prieur Guido Muff chargé de remplacer le Père Abbé empêché, aux mécènes et aux exposants présents, aux membres des groupes de travail et du comité et à leurs aides bénévoles ainsi qu'à tous les participants à la rencontre. Il remercia chaleureusement tous ceux qui avaient contribué à la réalisation de l'exposition, Birgit Miller, chargée de l'accueil, Louis Lötscher, concierge, et Paul Laternser, principal moteur de la réalisation.

Puis le Père Prieur souhaite la bienvenue au nom du Père Abbé et de toute la communauté monastique. Il exprima sa satisfaction à la vue du grand nombre des participants et sa joie devant la haute qualité de l'exposition. Il n'omit pas de rappeler que l'Enfant Jésus vénéré à Sarnen était originaire d'Engelberg, à l'époque où le couvent des bénédictines de Saint-André était voisin de celui des moines. C'est là que la statuette, portée un soir de Noël au chevet d'une moniale gravement malade, avait bougé, opérant sa première guérison miraculeuse.

Paul Laternser expliqua ensuite la structure de l'exposition qui montrait le développement de la crèche en Suisse (essentiellement alémanique) du baroque à nos jours. Jens Ullrich, guitariste et responsable de l'enseignement musical au collège du couvent encadrait les orateurs en créant une ambiance méditative par des airs de Noël.

## **Pèlerinage des Amis de la Crèche**

Sous un ciel radieux, plus de cinq cents Amis de la Crèche se réunirent le samedi matin dans le jardin devant le couvent pour pénétrer solennellement dans l'église, précédés des drapeaux des différentes sections. Les chauds rayons du soleil illuminaient la nef inondée par les accord de l'orgue lorsque le Père Abbé Berchtold Müller, accompagné du Pasteur Fritz Gloor et de quelques concélébrants, s'avança pour célébrer l'office oecuménique. L'Abbé salua tous les Amis présents et les remercia de leur fidélité. Le Pasteur Gloor médita sur le texte évangélique: «Vous trouverez un nouveau-né emmailloté en couché dans une crèche: ce sera le signe qui vous le fera connaître». La si belle messe de Edi Kuster jodlée par le club des jodleurs d'Engelberg accompagna dignement cette célébration profondément imprégnée de l'esprit de Noël qui se termina par un chant de louer et de remerciement à Dieu entonné par toute l'assistance.

Au nom de notre association, Josef Brülisauer souhaite la bienvenue aux Amis accourus si nombreux de près et de loin. Puis la présidente de l'Association du Tyrol

invita chacun au nom de l'Union centrale de Salzbourg au prochain pèlerinage au sanctuaire de Maria Plain.

Le repas de midi au Kursaal n'éveilla que peu d'enthousiasme. Faute d'une notice explicative, beaucoup ne comprirent pas que le menu comprenait une entrée de salade et charcuterie, suivie d'une spécialité montagnarde, les «macaronis des Alpes» au fromage et à la crème ... (malheureusement tièdes à carrément froids!) accompagnés comme il se doit de compote de pommes.

Les danses traditionnelles présentées par des groupes folkloriques d'adultes et d'enfants surent réchauffer les coeurs. L'après-midi libre permettait à chacun de choisir s'il voulait visiter l'exposition, rencontrer des amis ou profiter de la magnifique journée pour une promenade dans les environs.

Le programme officiel du samedi se concluait avec la prière du soir des moines, les complies, suivie d'un récital d'orgue du Père Patrick Ledergerber comprenant de la musique de Noël de Lemmens, Liszt, d'Aquin, Balbastre et Saint-Saëns. Un air de Bach supplémentaire remercia les assistants de leurs applaudissements nourris.



Fröhliche Atmosphäre während der Darbietungen der Trachtengruppe Engelberg im Kurpark.

Foto: Hansjakob Achermann



**Die Ausstellung nimmt im Barocksaal des Klosters Formen an. Foto: Hansjakob Achermann**

### **Finissage et adieux**

La journée du dimanche vit s'échelonner les départs. Ceux qui n'habitaient pas trop loin en profitèrent pour assister à l'office conventuel, pour visiter encore une fois l'exposition sans être pris dans une cohue ou pour faire une excursion sur les hauteurs environnantes. La fermeture des portes de l'expo à 16.00 heures – après qu'elle eût accueilli pour le moins deux mille visiteurs – marqua la fin de la rencontre internationale des Amis de la Crèche, du Pèlerinage de l'arc alpin de l'année 2010.

Hansjakob Achermann  
Traduction: Irène Strebel

## Eine rundum geglückte Ausstellung

Ziel der Krippenschau war es, den Besucherinnen und Besuchern aus dem In- und Ausland einen Überblick über das Krippenschaffen in der Schweiz zu vermitteln. Gleichzeitig sollten deren Eigenheiten aufgezeigt werden. Dieses Vorhaben wurde, darin sind sich alle einig, vollumfänglich erreicht.

Im Gegensatz zur Entwicklung in den katholischen Gebieten Deutschlands und Österreichs wird in der Schweiz das Aufstellen von Krippen in privaten Haushaltungen auf breiter Front erst recht spät praktiziert, nämlich gegen Ende des 19. Jahrhunderts. Warum es zu dieser Verzögerung kam, erklärt vielleicht die Tatsache, dass in der Schweiz die josephinistischen Erlasse, welche unter anderem die Krippen aus den Kirchen verbannten, keine Gültigkeit hatten. Künstler aus dem Tirol und Vorarlberg kamen denn auch gerne in die Schweiz, weil sie hier die neu erbauten Gotteshäuser nach jener Art ausschmücken konnten, wie sie vor dem Josephinismus bei ihnen daheim praktiziert wurde. Das Ausweichen auf das Modellieren oder Schnitzen kleinerer Figuren für private Haushalte war somit in der Schweiz kein Bedürfnis. Die Künstler konnten sich hier ohne diese Tätigkeit ihren Lebensunterhalt verdienen. So fokussierte sich bei uns das Aufstellen von Krippen noch viel länger als in den deutschen und österreichischen Ländern auf Kirchen, Klöster und vornehme Bürgerhäuser. Dort aber gab man meistens bekleideten Wachsfiguren den Vorzug, deren Drahtgestelle sie recht beweglich machten. Nur selten besass ein Gotteshaus gefasste Figuren aus Terracotta, Gips oder Lindenholz (geschnitzt) oder schaffte sich eine Bretterkrippe an. Die Ausstellung zeigte ein paar auserlesene Beispiele aus dieser Zeit.

Mit der Serienfabrikation von Krippenfiguren wurden diese auch für die Normalfamilie erschwinglich. Und jene, die auch dies zu teuer fanden, kauften sich eine kolorierte Papierkrippe. Allerdings war zu diesem Zeitpunkt die grosse Begeisterung für personenreiche Krippendarstellungen bereits stark am Abflauen, wenn sie überhaupt je auf die Schweiz übergeschwappt ist. Besonders fällt auf, dass man sich hierzulande beim Kauf der Figuren meistens auf das Wesentliche beschränkt hat. Das Darstellen von verschiedenen Szenen aus der Geburtsgeschichte Jesu blieb lange Zeit eher die Ausnahme. Angeschafft hat man die Heilige Familie, zwei, drei Hirten und die Hl. Drei Könige, dann natürlich Ochs und Esel, ein paar Schafe, und im besten Fall vielleicht sogar ein Kamel, das den ganzen Königszug zu vertreten hatte. Das Schnitzen von Figuren oder das Formen aus Gips geriet deswegen aber nicht ganz in Vergessenheit. Letzteres erlebte für Kirchenrippen sogar eine Blütezeit, konnten doch die damals beliebten Bilder der Nazarener Schule auf diese Weise ins Plastische übersetzt werden. Es gab fast keine Kirche in der Inner- schweiz, die nicht solche Figuren besass. Doch sind die Jahre an ihnen nicht spur-

los vorübergegangen. Man hätte sie eigens für die Ausstellung restaurieren müssen, was ein unverhältnismässiger Aufwand gewesen wäre. So fehlten sie als Grossfiguren, als Hauskrippe waren sie jedoch präsent. Aber auch andere seriel hergestellten Figuren waren zu bewundern. Heutzutage sind alle glücklich, die solche ihr eigen nennen dürfen.

Eigentliche Krippenlandschaften fehlten in Engelberg. Solche gab es bei uns zwar auch, sie bildeten aber die Ausnahme. Wie dies bei Kastenkrippen oft auch der Fall ist, stellte man das biblische Geschehen nicht in eine auf Tiefenwirkung bedachte Szenerie, sondern verlegte es vertikal auf verschiedene Höhenstufen. Eine solche Darstellung, mustergültig restauriert, wäre zwar im nahen Benediktinerinnenkloster Maria-Rickenbach zur Verfügung gestanden, doch erachtete man den Transport mit der Schwebbahn ins Tal hinunter und dann mit dem Auto hinauf nach Engelberg als ein zu grosses Risiko. Eine bescheidene Vorstellung davon vermittelten die bereits genannten Kastenkrippen. – Ansonsten aber kommen unsere Krippenlandschaften eher bescheiden daher: ein Stall, eine Hütte, ein orientalisches Gebäude oder bloss eine Höhle, festgemacht auf einer Plattform von 30 bis 80 cm<sup>2</sup> – und fertig ist der «Berg». Verständlich, wenn sich nicht allzu viele Figuren darauf tummeln. In Bayern, Liechtenstein oder Österreich ausgebildete Krippenbaumeister versuchen daher seit etwa 20 Jahren neue Gebäudevarianten und grössere, durchgeformte Flächen einzubringen. Dagegen wird für die zeitgenössischen bekleideten Figuren heute sogar oft nur eine ansprechend drapierte Stoffunterlage genommen, auf die man Palmen, weitere Bäume oder andere Elemente platziert. Neben der traditionellen war auch diese Art des «Krippenberges» in Engelberg zu sehen.

Nach dem ersten Weltkrieg haben sich kunsthandwerklich geschulte Schnitzer vermehrt der Krippenfiguren angenommen. Es entstanden eigentliche Dynastien in Brienz, Lungern, Engelberg, Steinen und anderswo. Den meisten von ihnen ist eigen, dass sie zur Abstraktion neigen. Sie schnitzen in grossen Linien, die detailgetreue Darstellung interessiert sie höchstens am Rande. Dadurch erhalten die Figuren eine ganz spezielle archaische Schönheit, vermitteln aber auch eine gewisse Distanz zum Geschehen. Freude über das neugeborene Kind kann man eher selten ihren Gesichtern oder ihrer Haltung entnehmen. Wie die Hersteller mit dem Schnitzmesser sparsam umgegangen sind, so taten sie es auch bei der Verwendung von Farben, wodurch die Grundüberlegung noch unterstrichen wird. Trotz vieler Gemeinsamkeiten besitzt jeder Krippenkünstler seine Eigenheiten. Interessant ist auch, mit welchen Mitteln sie beim Betrachter ein Lächeln wecken können. Die Ausstellung zeigte eine breite Palette mit Arbeiten von Holzbildhauern. Da deren Werke nahe beieinander standen, war es spannend, Vergleiche zu ziehen. Eine weitere zeitgenössische Gruppe stellten die bekleideten Figuren nach «Schwarzenberger» und nach «Ilanzer» (Sr. Anita Derungs) Art dar. Dank ihrer



**König zu einer Hauskrippe. Bekleidete Figur (Schwarzenberger Modell) von Käthy Schaller-Ineichen, Ruswil; letztes Viertel 20. Jahrhundert, 12 cm. Foto: Hansjakob Achermann**



Kinderszene mit Wiege aus der Krippe «Beduinenzelt». Bekleidete Figuren (Schwarzenberger Modell) von Marietta Lichtsteiner, Reussbühl; um 2000. Foto: Hansjakob Achermann

Drahtstruktur sind sie sehr beweglich und können für verschiedene Szenen eingesetzt werden. Mit ihnen lässt sich das ganze Weihnachtsgeschehen nachspielen (von der Verkündigung, dem Besuch Marias bei Elisabeth, der Reise nach Bethlehem, der Herbergssuche, über die Geburt Jesu, die Verkündigung an die Hirten, die Anbetung der Hirten, den Zug der Könige, die Könige im Palast des Herodes, die Anbetung der Drei Könige ... bis hin zur Flucht nach Ägypten). Auch die Darstellung im Tempel und die Hochzeit zu Kanaan zu inszenieren böte kein Problem. Beeindruckend ist die Vielfalt an Ideen für Bekleidung und Accessoires, bemerkenswert auch die Verarbeitung der Stoffe. Dank ihrer Beweglichkeit können die Figuren auch Gefühle ausdrücken, selbst wenn sie kein Gesicht haben. Ob freilich jeweils in allen Stuben so viele Figuren vorhanden sind wie an der Ausstellung, darf bezweifelt werden. An einem gesonderten Tisch wurde schrittweise gezeigt, wie Palmen naturecht hergestellt werden können. Das Endprodukt darf als gut gelungen bezeichnet werden.

Seit je haben sich Künstlerinnen und Künstler mit dem Geheimnis von Weihnachten auseinandergesetzt. Dass dies auch heute noch der Fall ist, zeigen die entsprechenden Exponate; das jüngste hat die Künstlerin erst im August dieses Jahres vollendet. Zu bewundern waren auch zwei Werke des Engelberger Benediktiners Br. Franz Xaver Ruckstuhl, die er in den 1960er Jahren geschaffen hat.

Schliesslich sei auf jene Figuren hingewiesen, die nicht mit den gängigen Materialien hergestellt wurden. Auch solche waren in Engelberg präsent; ob sie nun aus Polystyrol, aufwändig zusammengenähten Glasperlen oder fantasievoll aus Wolle bestanden – immer gab es solche, denen sie gefielen und andere, die leicht den Kopf schüttelten. Vor allem sind sie ein beredtes Zeichen dafür, wie unterschiedlich die Gefühle rund um das Weihnachtsgeschehen ausgedrückt werden können.

Fast die Hälfte der Exponate stammt aus den letzten 40 Jahren. Sie bildeten somit den Schwerpunkt der Ausstellung. Weitaus die meisten lassen erkennen, wann sie entstanden sind. Sie künden von der Geburt Jesu in heutiger Formensprache. Das gibt es zwar überall, aber die breite Vielfalt darf sicher als Schweizer Charakteristikum bezeichnet werden.

Es gäbe noch vieles zu erwähnen und einzuordnen. Doch wer Vollständigkeit anstrebt, vergisst mit Sicherheit einen wichtigen Aspekt. Darum bekenne ich mich zum Mut zur Lücke. Wer sich von den Leihgebern beim Beschrieb der Ausstellung nirgendwo gefunden hat, verzeihe mir. Es geschah bestimmt nicht aus Absicht. Dieser Bericht sollte in groben Zügen der Nachwelt von einer äussert gelungenen Ausstellung erzählen; jüngere als ich würden schreiben, unsere Vereinigung habe ein «Mega-Ereignis» initiiert und durchgeführt.

Hansjakob Achermann

## Une exposition réussie

L'exposition d'Engelberg a réussi à présenter avec beaucoup de compétence l'évolution historique et les caractéristiques de la crèche dans notre pays.

Contrairement aux coutumes en vigueur dans les régions catholiques d'Allemagne et d'Autriche, en Suisse la crèche n'a fait son apparition dans les ménages privés qu'à la fin du XIXe siècle. Rappelons-nous qu'un décret Impérial avait interdit les crèches dans les églises allemandes, incitant les artistes du Tyrol et du Vorarlberg à venir en Suisse où il leur était possible d'exercer leur art dans la création de grands ensembles destinés à des églises, des couvents ou des maisons patriciennes. La préférence était donnée à des personnages en cire drapés dans des tissus précieux.

Lorsque la fabrication en série eut baissé la valeur marchande des personnages, les familles plus modestes commencèrent à s'y intéresser; elles se contentèrent le plus souvent de l'essentiel: la Sainte Famille, quelques bergers avec leur moutons, les Mages dont le cortège se résumait dans le meilleur des cas à un chameau et, bien sûr, l'âne et le boeuf. En Suisse Centrale la préférence allait au style dit «nazaréen». Les vastes paysages – les montagnes» (Berg) – n'apparurent que rarement dans notre pays. Le décor de la crèche se résume généralement chez nous à une étable, un bâtiment de style «oriental» ou tout simplement à une grotte et ne recouvre guère une surface plus grande que trente à huitante centimètres carrés. Souvent les personnages se superposent, sans aucune recherche d'un effet de profondeur, sur plusieurs niveaux étagés dans une caisse vitrée. Le décor des crèches modernes se résume parfois à un linge drapé, éventuellement agrémenté de quelques «palmiers» et autres verdure.

Après la première guerre mondiale, des villages comme Brienz, Lungern, Engelberg, Steinen entr'autres ont vu naître de véritables dynasties d'artisans qui se transmettent de père en fils l'art de sculpter des figurines dans le bois. La plupart d'entr'eux créent des personnages stylisés, sans détails anecdotiques, leur conférant ainsi une élégance hiératique que souligne l'usage très discret de la couleur. L'exposition présentant un grand nombre de ces oeuvres, elle permettait aux visiteurs de comparer entr'eux les procédés que chaque sculpteur a mis au point pour créer une ambiance heureuse et recueillie.

Parmi les crèches modernes, il convient de citer les réalisations des écoles d'Ilanz (avec Soeur Anita Derungs) et du groupe de Schwarzenberg. Leurs personnages en tissu témoignent de l'imagination et de l'habileté de leurs conceptrices. Grâce à leurs membres souples en fils de fer, les personnages peuvent adopter des attitudes très expressives que pallient leur absence de visages. Ainsi, ils peuvent prendre leur place dans différentes scènes bibliques, de l'Annonciation aux Noces de Cana.



**Maria und Josef zu einer Hauskrippe. Geschnittene und bemalte Lindenholzfiguren von Sepp Zurfluh, Engelberg; um 1990, 15 cm.**

**Foto: Hansjakob Achermann**



Heilige Familie zu einer Hauskrippe. Geschnittene Kastanienholzfiguren (natur) von Lukas Gasser, Lungern; 1992, 27 cm.

Foto: Hansjakob Achermann

De tous temps, les artistes ont pris plaisir à représenter la Nativité, de nos jours il n'en va guère autrement. L'exposition proposait à notre admiration des crèches modernes dont la plus récente date du mois d'août dernier. Deux exemplaires créés par le Frère Franz Xaver Ruckstuhl, bénédictin à Engelberg, datent des années soixante.

La gamme des matériaux traditionnels s'est enrichie de techniques nouvelles: Polystyrène découpé, mini-perles de verre assemblées, laine tricotée parlent du plaisir très personnel et toujours renouvelé qu'éprouve chacun à s'approcher du mystère de Noël. Ce foisonnement d'inventions né au cours des quarante dernières années se trouve tout autour de la planète, mais on peut dire qu'il fleurit chez nous de manière particulièrement abondante.

Dans l'impossibilité de dresser un compte-rendu exhaustif de toutes les richesses présentées à notre exposition, je demande pardon aux personnes dont je n'ai pas pu mentionner ici les crèches qu'elles ont bien voulu nous confier. Que chacun de nos «prêteurs» sache que nous lui en sommes profondément reconnaissants.

Hansjakob Achermann  
Traduction: Irène Strelbel

## Remerciements à Paul Laternser

C'est à Paul Laternser que nous devons la magnifique exposition de crèches suisses que nous avons pu admirer à Engelberg. Avec l'aide de son équipe de collaborateurs, il a réussi à nous présenter un panorama remarquable des créations helvétiques au cours des derniers deux-cent-cinquante ans.

Cher Paul, ce n'était pas la première exposition de crèches que tu organisais, mais c'était bien la première fois que tu réunissais une gamme aussi vaste d'exemplaires remarquables.

Bien qu'étant toi-même un expert en la matière – tout spécialement en ce qui concerne la période de la fin du XIXe siècle à nos jours – tu n'as pas hésité à consulter d'autres spécialistes pour être bien certain qu'aucun exemplaire subsistant de quelque importance n'échappe à ta vigilance. Ainsi, toi et ton équipe avez réussi à réunir un échantillonnage complet aussi bien de personnages que de décors typiques pour notre pays. Et pourtant, au moment de choisir les objets, tu as dû renoncer à nombre de pièces, souvent parmi les plus anciennes, trop fragiles pour être déplacées.

Vous avez réussi à tirer le meilleur parti des locaux que le couvent mettait à notre disposition: outre la «salle baroque» deux longs corridors bordés sur un côté par une enfilade de portes devant rester accessibles. Il vous a donc fallu placer les pièces exposées en enfilade devant le mur de façade percé de nombreuses fenêtres. Tu as su résoudre le problème de l'éclairage en disposant les oeuvres avec un léger biais.

Comment mettre en place une centaine de crèches sans que leur voisinage ne nuise à leur unicité? Les moyens financiers à disposition interdisaient l'utilisation de vitrines séparées. Tu as eu l'idée de disposer habilement des lés de tissus de couleurs différentes. Les corridors gardaient ainsi l'intégralité de leur espace, à l'intérieur duquel tu as su donner, en plaçant avec soin les personnages, à chaque crèche sa valeur expressive.

Pour la mise en place de l'exposition tu as dressé un plan de bataille minuté où le moindre détail de mise en oeuvre était prévu. Il a parfaitement fonctionné. Dans toute l'équipe de tes collaborateurs, chacun a exécuté sa tâche au moment voulu, assurant le bon déroulement des travaux dans toute leur multiplicité, du transport des crèches jusqu'à la pose des verres de la grande vitrine de la «salle baroque», pose retardée jusqu'au matin avant le vernissage pour permettre aux médias de photographier sans reflets gênants.

Bien que tu aies su déléguer tous les travaux qui ne t'incombaient pas personnellement, tu as fourni une somme de travail et assumé quantité de soucis pour permettre aux nombreux visiteurs – dont certains ont tenu à revenir une deuxième fois – de se documenter sur tout les aspects de la tradition des crèches au cours du temps et jusqu'à nos jours.

Le Comité

Traduction: Irène Strebél



Heilige Familie zu einer Hauskrippe. Ton/Terrakotta-Figuren (modelliert und gebrannt) von Hilde Maag-Uhl, Bassersdorf; 1970/1980, 17 cm. Foto: Hansjakob Achermann



Relief: Heilige Familie mit Stern. Fichtenholz (Fallkerbe) bearbeitet Sonja Bantli, Benzen-  
schwil. 2008/2008, 30x19x28 cm.

Foto: Hansjakob Achermann

## Worte des Dankes an Paul Laternser

Unsere Krippenausstellung gehört der Vergangenheit an. Was geblieben ist, sind viele schöne und gute Erinnerungen gepaart mit ein bisschen Stolz darüber, dass unsere Vereinigung eine so umfassende und gut präsentierte Schau zum Krippenschaffen der letzten 250 Jahre in der deutschsprachigen Schweiz realisiert hat. Zum guten Gelingen beigetragen haben viele Köpfe und Hände. Doch die planerische, schöpferische und ausführende Hauptarbeit leistete der Hauptverantwortliche für die Ausstellung: Paul Laternser. Ihm gebührt dafür unsere Anerkennung und Dankbarkeit.

Lieber Paul, was du für die Ausstellung getan hast, war grossartig, dein Einsatz bewundernswert. Wohl hast du schon früher Ausstellungen gemacht, aber eine so umfangreiche war bis jetzt nicht dabei. Deshalb bildete sie für dich auch eine grosse Herausforderung. Du hast dich ihr gestellt und dabei viele Lorbeeren geholt.

Über das zeitgenössische Krippenschaffen warst du als aufmerksamer Beobachter der «Szene» bestens im Bilde. Als Sammler kanntest du auch viele Arbeiten des späten 19., vor allem aber der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Doch warst du dir nicht so sicher, ob du wirklich nichts übersehen hättest. Deshalb schien es dir wichtig, in Gesprächen mit anderen Krippenkennern dein Wissen zu vertiefen, um einen umfassenden Überblick zu erhalten, was sich alles an Figuren und Gehäusen bei uns erhalten hat. Danach gingst du systematisch an die Auswahl der Exponate. Du musstest dabei auch erfahren, dass nicht alles, was wünschenswert wäre, gezeigt zu werden, auch ausgestellt werden kann. Die Gebrechlichkeit der fragilen Figuren, vor allem aus der Frühzeit, setzte Grenzen. Trotzdem glückte dir - das wurde immer wieder von den Besuchern bestätigt - eine eindruckliche Gesamtschau.

Der Ausstellungsort war gegeben: zwei lange Korridore und der Barocksaal im Kloster Engelberg. Beim genaueren Hinsehen brachten aber vor allem die Gänge mit ihrer Aneinanderreihung von Türen auf der einen und von Fenstern auf der anderen Seite Probleme. Da der Zutritt zu den Räumen gewährleistet sein musste, stand einzig die Fensterseite für das Ausstellen zur Verfügung. Dadurch wurden die Exponate von der falschen Seite beleuchtet. Dir kam die Idee, die Krippen etwas abgeschrägt zu den Gängen aufzustellen, wodurch die Figuren mindestens seitlich Tageslicht erhielten.

Du hattest vor, über 80 Werkgruppen (geworden sind es dann fast 100) zu zeigen. Wie konnten diese aufgestellt werden, ohne dass sie sich gegenseitig störten. In sich geschlossene Vitrinen kamen aus Kostengründen nicht in Frage. Es war schliesslich dein Einfall, mit Hilfe von farbigen Tüchern jedem Objekt die nötige Eigenständigkeit zu geben und es gleichzeitig auf diese Weise vom nächsten op-



Hirtin zu einer Hauskrippe. Terrakotta-Figur (modelliert und gebrannt) von Rita Honauer, Luzern; 2009/2010, 21 cm.

Foto: Hansjakob Achermann

tisch abzugrenzen. Diese Lösung hatte den weiteren Vorteil, dass die Korridore als Ganzes erlebbar blieben und durch ihre Offenheit den Krippen zusätzlichen Freiraum gaben.

Es war dir ein Anliegen, die Präsentation optimal zu gestalten. Bei jedem Werk nahmst du dir Zeit für das richtige Aufstellen. Krippenfiguren sind nicht bloss da, um einfach so hingestellt zu werden. Sie erzählen eine Geschichte, spielen mögliche Szenen der Geburtsgeschichte Jesu vor. Das gilt es zu berücksichtigen, wie du immer wieder betont hast.

Bevor es geschehen konnte, mussten freilich die Objekte zum richtigen Zeitpunkt in Engelberg eintreffen. Fast generalstabsmässig hast du einen Plan aufgestellt, zu welcher Zeit und mit welchen Mitteln Krippen geholt werden müssen, wann diejenigen, welche ihre Figuren selber bringen wollten, ein Zeitfenster haben, um ihre Exponate selbst aufbauen zu können, ohne sich gegenseitig in die Quere zu kommen. Und es klappte alles. Einen Tag vor der Eröffnung stand die Ausstellung. Einzig bei den Vitrinen im Barocksaal mussten noch die Gläser eingesetzt werden. Diese Arbeit hatte man bewusst auf den Freitag verschoben, um den Medienvertretern die Möglichkeit zu geben, die Ausstellung ohne störende Reflexe fotografieren zu können.

Einzelne Aufgaben, wie das Verhandeln mit den Museen, die Rekrutierung der Aufsicht oder die Beschriftung der Krippen, hattest du delegiert. Doch auch so blieb dir ein grosses Mass an Arbeiten zum Erledigen.

Die zahlreichen Besucher, welche sich während dreier Tage die Ausstellung ansahen - darunter gab es auch solche die zwei Mal kamen - und die vielen positiven Rückmeldungen während der Öffnungszeiten, aber auch danach bis heute, mögen dir eine Genugtuung dafür sein, für diese Krippenschau das beste geleistet zu haben. Dank ihr erhielt jede Besucherin und jeder Besucher einen umfassenden Einblick in die schweizerische Krippentradition. Dass du auch Kunsthandwerker, Künstlerinnen und Künstler der Gegenwart mit ihrem Schaffen in die Ausstellung miteinbezogen hast, darf dir ebenfalls als Verdienst angerechnet werden.

Lieber Paul, für alles, was du für die Ausstellung geleistet hast, sagen wir dir herzlich: Danke, danke vielmals. Du hast uns deine Zeit, dein Wissen, deine Urteilskraft, deine künstlerischen Talente und dein handwerkliches Geschick zur Verfügung gestellt und musstest dafür auf manches verzichten. Unseren aufrichtigen Dank verbinden wir mit der Hoffnung, dass unsere Vereinigung auch weiterhin auf dich zählen kann.

Der Vorstand

## Aus dem Schaffen unserer Mitglieder

### Margrit und Alfred Morf – Ein Leben mit Krippenfiguren

Wenn man das Atelier im Untergeschoss des Einfamilienhauses von Margrit und Alfred Morf betritt, wird es einem gleich weihnächtlich zumute. Eine grosse Ausstellungsfläche, die sich auf Tischhöhe fast der ganzen Wand entlang zieht, lenkt den Blick auf sich. Und schon ist man mitten drin in den Szenen der Weihnachtsgeschichte: Man sieht den Stall von Bethlehem, wo das Jesuskind geboren wurde, Maria und Josef, Ochs und Esel, Hirten auf dem Feld bei ihren Schafen, Buben und Mädchen, die das Neugeborene sehen wollen und ihm ihre kleinen Gaben bringen. Die Könige Kaspar, Melchior und Balthasar mit ihrem Tross, die von weit her durch die Wüste geritten sind, um dem neuen König der Welt zu huldigen. Dromedare und Kamele, beladen mit kostbaren Geschenken. Im Hintergrund oder etwas erhöht die Engel, grosse und kleinere, die das Wunder verkünden, jubilieren oder das Kind beschützen. Die ganze Szenerie strahlt eine fast andächtig stimmende Ruhe aus und zugleich ist man kindlich entzückt über manche Alltagsszene in der Umgebung des weihnächtlichen Geschehens und die detaillierte Ausgestaltung der Figuren.

Warum ergötzen wir uns so gerne an den plastischen Darstellungen der Weihnachtsgeschichte? Sie lenken unseren Blick von den hektischen Bildern unseres Alltags ab, lassen uns zur Ruhe kommen, zeigen uns etwas ganz anderes, wecken vielleicht nostalgische Gefühle, Erinnerungen an die Kindheit, als wir die Welt um uns vergessen und völlig eintauchen konnten in eine andere Welt.

#### Der lange Weg zu den Krippenfiguren

Allgemein bekannt und beliebt sind die holzgeschnitzten Figuren, etwa die Brienzer Krippenfiguren oder diejenigen der Tiroler Tradition, die von grossem kunsthandwerklichen Können zeugen. Was ihnen naturgemäss abgeht, ist Beweglichkeit. Wie sie der Holzschnitzer gestaltet hat, so stehen sie – die Darstellung ist fertig, der Fantasie wird wenig Raum gelassen und für weitere Gestaltungen und die Einbettung in eine Szenerie bleiben wenig Möglichkeiten offen.

Kreative Frauen Graubündens und im luzernischen Schwarzenberg, allen voran eine Ordensschwester aus dem Kloster Ilanz, haben in den sechziger Jahren die ersten beweglichen Krippenfiguren entwickelt. Ihr Ziel war es, die biblischen Geschichten mit beweglichen Figuren darstellen zu können. Sie verwendeten Werkmaterial, wie es in jedem Haushalt aufzutreiben war: Elektrikerdraht, Stoffresten und Holz.

Margrit Morf bastelt seit über vierzig Jahren. Sie hat mit der Makramé-Technik die verschiedensten Dinge geknüpft, Clowns und Hexen, Peddigrohr-Untersätze oder

Tabletts hergestellt und vieles andere mehr. Danach folgte eine Periode, in der sie vor allem Stoffpelztiere nähte. Eine grosse Menge Tiere habe sie genäht. Seit vielen Jahren gibt sie ihr Können als Kursleiterin an verschiedensten Fortbildungsstätten weiter. Und immer wieder hat sie auch selbst Kurse besucht, um neue Anregungen zu bekommen. Die Kinder und ihr Ehemann hätten stets mitgebastelt, erzählt sie, fast alles hätte sich zu einem eigentlichen Familienhobby entwickelt. Auch heute noch – oder heute mehr denn je, hilft Alfred Morf tatkräftig mit: aus seiner Hand sind Palmen, Feuerstellen, Sodbrunnen, Laternen, Kamelsättel, Tonkrüge, Wassertöpfe, Krippen, Hirtenstäbe, Harfen und Posaunen entstanden, welche die Figuren schmücken und die Szenerie zu einem lebensnahen Bild ergänzen.

Wie sie auf die Idee gekommen ist, Krippenfiguren herzustellen? Dazu habe es zwei Anläufe gebraucht, erzählt Margrit Morf. Schon früh habe sie einmal einen Kurs in einer gewerblichen Fortbildungsschule besucht. Das damals zur Verfügung stehende Material habe sie aber keineswegs befriedigt. Deshalb nähte sie lieber Pelztiere. Dann folgte ein Kurs auf dem Schwarzenberg, dieser habe dann den Ausschlag gegeben. Die vorwiegend textile Gestaltung hat sie überzeugt. Von den «Schwarzenberger Frauen» hat Margit Morf vieles übernommen, den grundsätzlichen Aufbau mit Sisaldraht, dank dem die Figuren biegsam sind, und die Bleifüsschen, welche ihnen Standfestigkeit verleihen. Einiges macht sie aber anders: zum Beispiel gibt sie den Figuren bewegliche Händchen, damit sie auch etwas halten oder tragen können, und statt Pelzhaare verwendet sie Zopfhaar, gezöpfelte Haare aus Kunstfaser, was natürlicher aussieht.

### **Ein langer Weg bis zur Vollendung einer Figur**

Wie entsteht nun eine solche Figur? Was ist unter der kunstvoll drapierten Tüchern und Bekleidungen verborgen? Margrit Morf erklärt den Aufbau:

Als erstes schneidet man den Kopf aus einem Styroporwürfel. Die Kanten werden abgeschmiegelt, dann formt man mit einer Knetmasse, «Schubimehl», das Gesicht. Den fertigen Kopf muss man vier bis fünf Tage trocknen lassen.

Inzwischen kann man den Körper formen. Dazu nimmt man ein vorgefertigtes Sisaldrahtgestell mit Bleifüsschen, die Alfred Morf vorher mit Heissleim an die Beine geklebt hat. Zuerst werden die Händchen mit Wollstoff oder Faserpelz überzogen, mit Gewebband abgeklebt und in Form geschnitten. Dann wird das Gestell mit Trikotstreifen (bei den grossen Figuren mit Verbandstoff) gut umwickelt. Diese Vorbereitung des Gestells ist sehr wichtig, damit die Figuren sicher stehen.

Danach ist das Körperkissen an der Reihe. Zugeschnitten wird es aus Barchent oder einem anderen weichen Baumwollstoff – Mutters oder Großmutter's Leintücher können verwertet werden. Man zieht dann dieses Körperkissen wie einen «Body» über das Gestell, füllt es mit Stopfwatte und näht es von Hand zusammen.

Der getrocknete Kopf wird auf das Sisalgestell gesteckt und verleimt. Für die Hände, Füsse und den Kopf wird Duvetine, ein sehr feiner Trikotstoff, in Streifen geschnitten, daraus werden zuerst kleine Handschuhe genäht, gestürzt und über die biegsamen Händchen gezogen. Die Füsschen werden nicht genäht, sondern aufgeklebt. Damit keine hässlichen Flecken entstehen, verwendet Margrit Morf nicht etwa Feuchtleim, sondern einen Leimstift. Der Fuss wird damit vollständig eingestrichen, danach die Duvetine angelegt und glatt gestrichen. Ebenso verfährt Margrit mit Kopf und Hals. Schühlein und Sandalen verfertigt sie meist aus Lederresten, Könige aber bekommen feine Schlupfschuhe aus Brokatstoffresten. Aus feinem Baumwollstoff werden die Unterkleider genäht und angepasst. Dazu dienen stets dieselben Schnittmuster. Helle Stoffe sind hier wichtig; auch wenn man nur ein Zipfelchen davon sieht, sollen sie doch das Erscheinungsbild optisch nicht stören und farblich zu jedem Oberkleid passen. Zuletzt fertigt Margrit das Oberkleid an: Dieses soll natürlich den besonderen Charakter der Figur ausdrücken – Kleider machen schliesslich Leute. Und hier kann



Hirten brechen nach Bethlehem auf. Bekleidete Figuren (Schwarzenberger Modell) zu einer Hauskrippe von Margrit Morf, Riedt-Neerach; 50 cm, 2010. Foto: Hansjakob Achermann

sich die Kreativität und die Gestaltungsfreude der Näherin ausleben. Am Anfang konnte Margrit noch auf Kleiderstoffe von Eltern und Grosseltern zurückgreifen. Heute ist der Vorrat längst aufgebraucht. Es werde immer schwieriger, schöne Stoffe zu bekommen, weil nicht mehr so viel genäht wird wie früher. Margrit Morf wählt nie knallige Farben, auch keine geblumte und allfällig gemusterte Stoffe. Im Allgemeinen eher erdige Farben, wenig Bunt, auf die Köpfe setzt sie keine Hüte, nur Turbane oder Kopftücher. Die Gesichter werden auch nicht bemalt. Ihre Gesichter sollen Ruhe ausstrahlen und der Fantasie des Betrachters Spielraum lassen.

Ein Besuch bei Margrit Morf lohnt sich vor allem anfangs Oktober, wenn die Auswahl noch gross ist. Viele Einzelfiguren, mehrere komplette Weihnachtsskrippen stehen bereit und können auch gekauft werden. Aber keine zwei Figuren sind gleich, jede ist ein Einzelstück, äusserst sorgfältig und liebevoll bis ins Detail ausgearbeitet, was sie, zusammen mit den Zubehöerteilen von Alfred Morf, zu unverwechselbaren «Morf»-Figuren macht. Margrit Morf lässt sich gerne von Weihnachtsgeschichten, wie man sie Kindern erzählt, zu neuen Figuren inspirieren. Da



**Jesu Geburt. Bekleidete Figuren einer Hauskrippe von Margrit Morf. Palmen, Krippe, Strohballen etc. von Alfred Morf; 50 cm, 2010.**

**Foto: Hansjakob Achermann**

gibt es zum Beispiel die Geschichte von dem armen Hirtenbüblein, das mit seinem Vater zum Christkind ging, aber kein Geschenk hatte und darüber sehr traurig war. In der Nacht träumte ihm, es könnte aus Stroh einen Stern flechten. Das tat es und lief am nächsten Tag mit seinem Geschenk zum Christkind. Von dieser Geschichte stammen Margrit Morfs Hirtenkinder mit Strohsternen.

### **Der Weg zu andern biblischen Figuren**

Von den beweglichen Krippenfiguren ist es nicht weit zur Idee, mit beweglichen Figuren biblische Geschichten lebendig darzubieten, zum Beispiel im Religionsunterricht. So stellt Margrit Morf heute auch einzelne biblische Figuren her, allerdings in einem etwas grösseren Format und nur auf Bestellung.

Die Weihnachtskrippen von Margrit und Alfred Morf sind inzwischen weit bekannt und beliebt. Sie schmücken nicht nur Privatwohnungen. Zwei großfigurige Krippen erfreuen in der Adventszeit auch die Besucher von zwei ganz unterschiedlichen Kirchen. Eine steht ab dem 22. Dezember in der Lazariten-Kirche von Gfenn bei Dübendorf, eine andere kann man vom ersten Adventssonntag bis zum Dreikönigstag im Grossmünster in Zürich besichtigen.

Wer solche Figuren gerne selber gestalten möchte, kann dies unter Anleitung von Margrit Morf tun – man sollte damit aber möglichst früh im Jahr beginnen.

Annemarie Geissler-Kuhn, Neerach

Erstdruck im Neujahrsblatt der Gemeinde Neerach und Ried, 2009. Vielen Dank für die Erlaubnis zum Nachdruck.

## **Une vie en compagnie de personnages de la crèche: Margit et Alfred Morf**

L'atelier qui se trouve au sous-sol de la villa de Margrit et Alfred Morf est imprégné à longueur d'année de la magie de Noël. Une table d'exposition occupe l'un des murs: elle est recouverte de crèches peuplées de tous leurs personnages, de la Sainte Famille au plus petit des bergers et des animaux traditionnels: boeuf, âne, moutons, mais aussi chiens et chameaux.

Les admirables personnages en bois sculpté de Brienz et du Tyrol jouissent depuis longtemps d'une grande popularité. Néanmoins vers le milieu du siècle passé, deux groupes de femmes – l'un à Ilanz autour de Soeur Anita Derungs et l'autre à Schwarzenberg dans le Canton de Lucerne – ont désiré disposer de plus de possi-

bilités dans l'aménagement de leurs crèches. Elles ont développé une technique permettant de créer des personnages à membres mobiles avec lesquels elles pouvaient représenter différentes scènes bibliques. Les matériaux utilisés étaient des plus courants: fils électriques, restes de tissus et déchets de bois.

Margrit Morf est depuis plus de quarante ans une grande bricoleuse, passant du macramé à la confection d'animaux en fourrure. Alors que déjà elle donnait des cours, elle continuait à en suivre elle-même pour trouver toujours de nouvelles idées. Mari et enfants, toute la famille bricolait en chœur. Depuis qu'il est en retraite, Alfred Morf se charge entièrement de la confection des accessoires: mangeoires, cruches, palmiers, puits, lanternes, etc.

Margrit Morf a développé son amour pour la création de crèches en deux temps. Un premier cours dans une école professionnelle complémentaire ne l'avait guère convaincue. Par la suite, elle a découvert à Schwarzenberg la technique utilisant du matériel textile. Elle en a adopté les principes de base: membres mobiles en fibre de sisal, pieds en plomb pour assurer la stabilité. Mais elle a mis au point différents



**Drei Könige mit Page, Diener und Drommedar. Bekleidete Figuren einer Hauskrippe von Margrit Morf, Beigaben von Alfred Morf; 50 cm, 2009/2010. Foto: Hansjakob Achermann**

détails qui lui sont propres comme des mains préhensiles et des chevelures en fibre tressée qui donnent un effet plus naturel que la fourrure. Pour les têtes, elle découpe une forme ovale dans un cube de polystyrène et la recouvre d'un visage modelé dans de la pâte obtenue en délayant de la poudre «Schubi». Elle ne peint pas le visage qui acquiert ainsi beaucoup de sérénité et laisse libre cours à l'imagination de celui qui le contemple.

Le processus de fabrication part du bâti en fibre de sisal (sur pieds en plomb), bien enroulé de bandelettes de gaze ou de jersey. Les mains sont formés en tissu de laine maintenu à l'aide de ruban adhésif. Le corps est cousu dans de la cotonnade enfilé sur le bâti et bourré.

Pour recouvrir les mains, les pieds, la tête et le cou, on y colle avec beaucoup de précaution de la duvetine, un très fin tissu jersey.

Les habits sont cousus dans des tissus qui correspondent au caractère et au statut du personnage, les sandales sont en cuir, les mages ont droit à des chaussures en brocart. Les têtes porteront turbans ou voiles, à l'exclusion de tout chapeau.

Au début d'octobre, il vaut la peine de visiter l'atelier de Margrit Morf: beaucoup de personnages, dont chacun est unique, ainsi que des crèches entières y sont exposés, accessibles à la vente. Pour qui désire apprendre à en confectionner, Margrit Morf donne des cours.

Margrit Morf a également créé des personnages de plus grande taille: par exemple, sur commande, des figures bibliques destinées à illustrer des cours de catéchisme, mais aussi deux crèches visibles au temps de Noël à l'église des Lazaristes de Gfenn près de Dubendorf et au Grossmünster de Zurich.

Annemarie Geissler-Kuhn, Neerach

Traduction: Irène Strebél

## Angebote

### Krippenausstellung in Ponte S. Pietro I

#### **Mostra «Presepi di Joan Mestres Baixas»**

Per sottolineare i 5 anni della Mostra di Balerna abbiamo organizzato, in collaborazione con la Welsen Viaggi di Balerna, un'uscita ad una mostra più unica che rara a Ponte S. Pietro (BG), il 19 dicembre 2010. Infatti quest'anno gli Amici di Ponte S. Pietro ospiteranno 40 opere di un maestro presepista catalano, opere che poi verranno collocate permanentemente a Barcelona in un museo.

Il termine di iscrizione è il 30.11.2010.

Per qualsiasi info contattatemi per mail: [info@welsen.ch](mailto:info@welsen.ch); tel.: 091 683 38 55

Lucio Negri

#### **Besuch der Krippenausstellung in Ponte S. Pietro (Lombardei, Italien)**

In Ponte S. Pietro, acht Kilometer westlich von Bergamo gelegen, werden vom 8. Dezember 2010 bis am 9. Januar 2011 rund 40 Werke des katalanischen Krippenkünstlers Joan Mestes Baixas (Barcelona) gezeigt. Es ist das erste Mal, dass seine Werke ausserhalb Spaniens ausgestellt werden, und voraussichtlich auch das letzte Mal. Denn die Krippen werden danach Bestandteil einer ständigen Ausstellung in Spanien.

Lucio Negri und seine Krippenfreunde organisieren anlässlich ihrer eigenen 5. Krippenausstellung (in Balerna) am 19. Dezember 2010 zusammen mit Welsen Viaggi, Balerna, eine Busfahrt zur Besichtigung dieser einmaligen Krippenschau im nahen Ausland. Sie hätten Freude, wenn auch Mitglieder aus unserer Vereinigung daran teilnehmen würden. Die Reiseleiterin stammt ursprünglich aus der Deutschschweiz. Sprachprobleme sollte es deshalb keine geben. Wer sich für die Fahrt interessiert, erhält nähere Auskünfte bei Welsen Viaggi ([info@welsen.ch](mailto:info@welsen.ch); Telefon: 091 683 38 55). Hier ist auch das genaue Programm und der Anmeldetalon (Tagliando d'iscrizione) erhältlich. Anmeldeschluss: 30. November 2010.

## Reisen mit unserer Vereinigung

#### **Internationales Krippentreffen – Alpenländische Krippenwallfahrt 2011**

Die nächste Alpenländische Krippenwallfahrt findet in Maria Plain, in der Nähe von Salzburg, statt. Als voraussichtliches Datum wurde vom 3. bzw. 10. September



Heilige Familie. Eisen-Figuren (geschmiedet, poliert und gewachst) zu einer Hauskrippe von Karl Stump, Steffisburg; 15 cm, um 1980.

Foto: Hansjakob Achermann

2011 gesprochen. Wir planen wie letztes Jahr das Angebot einer gemeinsamen Busfahrt. Sie dürfte drei oder vier Tage dauern. Voraussetzung für die Durchführung ist, dass sich genügend Mitglieder anmelden. Wer jetzt schon sein Interesse an einer Teilnahme melden will, kann dies tun an: Hansjakob Achermann, Beckenriederstr. 65, 6374 Buochs; Tel.: 041 620 41 45; Mail: hansjakob.achermann@gmail.com. Wir hoffen, dass wir an der Jahresversammlung schon etwas mehr darüber informieren können. Die Fahrt wird im nächsten GLORIA ausgeschrieben.

### **Krippenfahrt nach Oberschwaben**

Für Anfangs Januar 2012 sind wir am Planen einer mehrtägigen Krippenfahrt nach Oberschwaben. Dabei stehen der Besuch des Krippenmuseums in Oberstadion und der Krippenausstellung im neuen Kloster in Schussenried auf dem Programm. Dies sind aber nur zwei Highlights, welche wir auf dieser Reise besichtigen. Natürlich lassen wir uns daneben auch den Zauber barocker Bauwerke auf uns wirken, wie etwa die Klosterkirche von Ottobeuren oder die Klosterbibliothek von Schussenried, beides architektonische Meisterwerke. Reservieren Sie doch bereits heute die ersten Tage im Januar 2012 für diese Fahrt.

Der Vorstand

## **Sebastian Osterwalder - Eine lang erwartete Monografie**

Im Kunstverlag Fink ist eine Monografie über einen Krippenbauer erschienen, dessen Werke auch in der Schweiz anzutreffen sind. Hermann Vogel ist der Verfasser des 208 Seiten starken Buches: «Sebastian Osterrieder. Der Erneuerer der künstlerischen Weihnachtskrippe».

Der Autor gliedert die Monografie in sechs Textkapitel, die über des Künstlers Jugendzeit (1864-1888), seine ersten Jahre in München (1889-1904), seine grosse schöpferische Künstlerphase (1904-1918) und über seinen Abgesang (1919-1932) berichten. Ein Kapitel über Osterrieders Methoden der Figurenherstellung beschliesst den Textteil, dem sich ein Katalog anfügt, welcher eine Übersicht bietet, wo überall Werke vom Künstler stehen oder gestanden sind und seine Figurentypen beschreibt. Anmerkungen und ein Generalregister runden das Werk ab.

Das Buch ist reich mit guten farbigen Aufnahmen illustriert. Gerade sie vermitteln anschaulich das Neuartige an Osterrieders Figuren, der sich auf einer Palästina-reise die Ideen für seine Figuren holte. Denn es war ihm ein Anliegen, mindestens



**Detailansicht aus der Osterrieder-Krippe im Benediktinerinnenkloster Seedorf.**

**Foto: Hansjakob Achermann**

bei der Gewandung des gewöhnlichen Volkes den Lokalkolorit aus dem Nahem Orient einzufangen. Der Aufenthalt im Heiligen Land prägte auch seine Krippenberge. In anderen Figuren führte er barocke Traditionen weiter, etwa mit den Putten und Engeln, die zahlreich seine Krippen bevölkerten, oder beim Prunk der Drei Könige mit ihrem Aufzug. Osterrieders Krippen strotzen von Leben. Auch das macht ihren Reiz aus.

Für den schweizerischen Raum führt Vogel acht Krippen in folgenden Orten auf: Bristen UR, Brunnen SZ, Escholzmatt LU, Sachseln OW, Seedorf UR, Silenen UR, Solothurn SO und Zug ZG. Osterrieder Figuren erkennt man auf den ersten Blick an der eigenwilligen Haltung des hl. Josef. Stets langt er sich mit einer Hand an die Stirn, wenn er in Bethlehem neben Maria und dem Kind steht.

Der leicht lesbare, informative Text und die schöne Bebilderung zeichnen die Monografie Vogels aus, die jedem Krippenfreund zu empfehlen ist. Eine längst fällige Würdigung ist endlich eingelöst worden.

*Hermann Vogel: Sebastian Osterrieder. Der Erneuerer der künstlerischen Weihnachtsskrippe. Leben und Werk, farbig illustriert, 208 S., Kunstverlag Josef Fink, Lindenberg im Allgäu 2010.*

## Ausstellungen «Rund um Weihnachten» 2010

### Krippenschauen in der Schweiz

#### **Altdorf UR**

*Titel der Ausstellung:* Maria und Josef - Menschen auf der Flucht

*Ausstellungsort:* Historisches Museum Uri, Gotthardstr. 18, Altdorf

*Ausstellungsdauer:* 1. Dezember 2010 - 6. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* Mittwoch, Samstag, Sonntag 13.00-17.00 Uhr

*Beschrieb:* In der Weihnachtsausstellung des Historischen Museums Uri kommt jeweils ein Thema aus der Krippe zur Darstellung. Dieses Jahr ist die Ausstellung Maria und Josef gewidmet. Das Konzept der Weihnachtsausstellungen sieht vor, einen Bezugspunkt zur Gegenwart bzw. jüngeren Vergangenheit zu schaffen. So wird auch auf das Schicksal von Flüchtlingen in Uri hingewiesen.

Auskunft: Rolf Gisler-Jauch, Tel. 041 870 19 06; Mail: phideau@bluewin.ch;

Web: www.hvu.ch

#### **Amden SG**

*Titel der Ausstellung:* Ammeler Krippe

*Ausstellungsort:* Pfarrkirche St. Gallus, Kirchstrasse 10, Amden

*Ausstellungsdauer:* 24. Dezember 2010 bis 2. Februar 2011

*Öffnungszeiten:* Täglich 08.00 - 18.00 Uhr

*Beschrieb:* Jahr für Jahr zieht die Ammeler Krippe Besucher von Nah und Fern an. Viele Helfer leisten in unzähligen Stunden einen immensen Aufwand, um den Besuchern ein einmaliges Weihnachtserlebnis zu ermöglichen. Uralte Schindeldächer, Seitenwände, Balken und Türen von abgebrochenen Gaden werden zur Seite geschafft. In den Wäldern werden Tannen und Föhren in allen Grössen, bemooste Stämme und Sträucher, ausgefallene, von den Launen der Natur verformte Gebilde in Holz und Stein gesammelt und zu einer natürlichen Kulisse für die Krippenfiguren arrangiert.

Krippenfiguren von Südtiroler Schnitzern aus St. Ulrich.

Auskunft: Erich Sax Tel. 055 611 19 12, Mail: amden@heidiland.com

#### **Amriswil TG**

*Titel der Ausstellung:* Ausstellung der Sammlung Stahel - Krippen aus aller Welt

*Ausstellungsort:* Schulmuseum Mühlebach, Weinfelderstrasse 127, Amriswil

*Ausstellungsdauer:* 5. Dezember 2010 bis 5. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* Mittwoch, Samstag /Sonntag 14.00 bis 17.00 Uhr, sowie an den beiden Weihnachtstagen



**Verkündigung an die Hirten. Hauskrippe. Bekleidete Figuren (Schwarzenberger Modell) von Marianne Steinmann, Stans; 30 cm, um 2005.**

**Foto: Hansjakob Achermann**

*Beschrieb:* Krippen aus aller Welt

*Auskunft:* Telefon: 071 410 07 01; Mail: [info@schulmuseum.ch](mailto:info@schulmuseum.ch)

## **Balerna TI**

*Titolo dell'esposizione:* V Mostra di Presepi e Diorami

*Luogo dell'esposizione:* Sala del Torchio, Via Silva, Balerna

*Durata:* 12 dicembre 2010 fino al 7 gennaio 2011

*Orario d'apertura:* Tutti i giorni dalle 15.00 alle 18.00 h. (Chiuso il 27.12.2010)

*Descrizione:* Mostra con molteplici presepi provenienti dal Canton Ticino, opera di appassionati, associazioni e collezionisti del luogo. Grazie alla collaborazione con la Sezione Italiana Amici del Presepio la mostra di Balerna può vantare molte opere anche dalla Lombardia. È sempre in funzione una fornitissima bancarella natalizia

Informazione: Lucio Negri, Tel 079 564 04 74, Mail: [ippolucio@libero.it](mailto:ippolucio@libero.it).

Web: [www.ippolucio.beepworld.it](http://www.ippolucio.beepworld.it)



**Hauskrippe «O du fröhliche».** Geschnitzte Lindenholz-Figuren (natur) 1958 von Josef Schibig entworfen; 20 cm, 2008 (Bildhauerei Schibig, Steinen). Foto: Hansjakob Achermann

## Bern

*Titel der Ausstellung:* Krippen aus aller Welt

*Ausstellungsort:* Spitalackerstr. 60, Bern

*Ausstellungsdauer:* 1. Dezember 2010 bis 10. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* täglich nach telefonischer Vereinbarung

*Beschrieb:* Etwa 100 Krippen, von der Kleinkrippe bis zur grossen Kastenkrippe. Alles in stimmungsvollem Ambiente.

*Auskunft:* Albert und Toca Herzig 031 332 26 07

## Chur

*Titel der Ausstellung:* Brienzer Krippen

*Ausstellungsort:* Buchhandlung Strub, Poststr. 22, 7000 Chur

*Ausstellungsdauer:* Anfang Dezember – Ende Dezember 2010

*Öffnungszeiten:* Mo-Do 09.00-12.00 und 13.00-18.30; Fr 09.00-12.00 und 13.00-20.00; Sa 09.00-16.00 h

*Beschrieb:* Figuren aus Brienzen (auch zum Verkauf)

*Auskunft:* Claudia Lütscher, Tel. 081 353 23 53; Mail: info@buchhandlungstrub.ch



**Engel singen das «Gloria in excelsis Deo». Bekleidete Figuren (Ilanzer Modell) von Regina Bucheli, Hohenrain; 10 cm, 2010.**

**Foto: Paul Laternser**

### **Diepoldsau SG**

*Titel der Ausstellung:* Krippenausstellung

*Ausstellungsort:* Hintere Kirchstrasse 4, Diepoldsau

*Ausstellungsdauer:* 20. bis 21. November 2010

*Öffnungszeiten:* 20.11. 18.00 bis 22.00 h; 21.11.: 10.00-17.00 h

*Beschrieb:* Ausstellung der Kurskrippen 2010

*Auskunft:* Ernst Eugster, Tel 071 733 27 72, Mail: Eugstair@bluewin.ch;

Web [www.krippenfreunde.ch](http://www.krippenfreunde.ch)

### **Dommartin**

*Titre de l'exposition:* Crèche de Dommartin

*Lieu d'exposition:* Temple de Dommartin (20 km de Lausanne)

*Durée de l'exposition:* 7 décembre au 26 décembre 2010

*Heures d'ouverture:* Tous les jours 17 h à 19 h (groupes, écoles etc. sur demande)  
Dimanche 13 décembre 17 h Concert Gospel; dimanche 20 décembre 16 h Contes de Noël

*Description:* Crèche historique, biblique, ludique et paysagère sur 60 m2 de pay-

sage avec maquette de temples, châteaux, maisons, moulins, rivière et cascade. Imagerie de l'Ancien Testament à nos jours, peuples de la Bible. Décor soigné avec un grand sapin de 6 m décoré ; plus de 150 animaux divers, 30 personnages dans le chœur de l'Eglise.

*Information:* Jean-Michel Judlin, Rue du Temple 3, Dommartin Tél. 021 881 54 37, 079 511 54 86; Mail: judlin@bluewin.ch

### **Eschen FL**

*Titel der Ausstellung:* Krippenausstellung der Liechtensteiner Krippenfreunde

*Ausstellungsort:* Gemeindesaal, St. Martins-Ring 2, Eschen

*Ausstellungsdauer:* 3. bis 5. Dezember 2010

*Öffnungszeiten:* Fr 17.00-21.00; Sa 11.00-20.00; So 10.00-17.00 h

*Beschrieb:* Neue Krippen und Gemälde aus den Kursen 2010 werden ausgestellt.

*Auskunft:* Hugo Lins, Tel 00423 373 46 21, Mail: hugo@lins.li

### **Estavayer-le-Lac**

*Titre de l'exposition:* Itinéraire des crèches

*Lieu d'exposition:* Dans la vieille ville d'Estavayer-le Lac, dans les vitrines des commerçants ainsi que dans les jardins

*Durée de l'exposition:* Du 4 décembre 2010 au 9 janvier 2011

*Heures d'ouverture:* Pas d'heures d'ouverture ; toujours visible

*Description:* Un parcours fléché à travers la ville permet au public de relier chacune des crèches et d'admirer à ciel ouvert la créativité et l'originalité des installations. L'itinéraire pourra être parcouru les week-ends et les jours fériés en Petit-Train.

*Information:* Tél. 026 663 12 37; Mail: tourisme@estavayer-payerne.ch;

Web: [www.estavayer-payerne.ch](http://www.estavayer-payerne.ch). Une brochure sera à disposition à l'office de Tourisme ou auprès des commerçants du centre ville.

### **Greyerz FR**

*Titel der Ausstellung:* Weihnachten im Schloss – Neapolitanische Krippen

*Ausstellungsort:* Schloss Greyerz

*Ausstellungsdauer:* 13. November 2010 – 9. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* Täglich von 10 bis 16.30 Uhr, auch an Weihnachten und Neujahr

*Beschrieb:* Mit dieser Weihnachtsausstellung hält barocke Festfreude Einzug im Schloss Greyerz. Neapolitanische Krippen verbinden auf unverwechselbare Weise weihnachtliche Inhalte mit der kampanischen Landschaft und Architektur. Dieses lebendige Umfeld voller überschwänglicher Fröhlichkeit vermittelt eine Stimmung mediterraner Lebensart. Die hohe Kunst der neapolitanischen Krippenbauer zeigt

sich im Realismus der Gesichter, den aufwändigen Kostümen und der expressiven Mimik und Gestik der Figuren. Dank der engen Zusammenarbeit mit Sammlern und Kunsthandwerkern aus der bekannten Krippenstrasse «San Gregorio Armeno» in Neapel umfasst die Ausstellung im Schloss Greyerz prachtvoll Beispiele des «Presepe napolitano» aus dem 19. und 20. Jahrhundert.

*Auskunft:* Tel 026 921 21 02; Mail: chateau@gruyeres.ch,

Web: /www.chateau-gruyeres.ch/d/

### **Gruyères FR**

*Titre de l'exposition:* Noël au Château – Crèches de Naples

*Lieu d'exposition:* Château de Gruyères

*Durée de l'exposition:* 13 novembre 2010 au 9 janvier 2011

*Heures d'ouverture:* Tous les jours, de 10 à 16.30 heures y compris à Noël et Nouvel An

*Description:* Les crèches de Naples déploient leur grand théâtre baroque au Château de Gruyères. C'est un microcosme fastueux, typiquement méditerranéen, qui prend vie au gré de paysages illusionnistes, d'architectures flamboyantes, d'étonnants jeux perspectifs et lumineux. Les scènes bibliques y trouvent autant leur place que les sujets quotidiens, et le réalisme des figures – physiologie des émotions, gestuelle éloquente, finition du costume – renforce l'expression. Fascinants entre tous, les anges captivent par leur beauté et leur mouvance. Ils sont les médiateurs suaves entre le céleste et le profane, entre la douceur spirituelle irradiée par la Sainte Famille et l'exubérance populaire mise en scène. L'ensemble de la présentation s'inspire du fameux presepe napoletano qui connaît son âge d'or au XVIIIe siècle.

*Information:* Tél. 026 921 21 02; Mail: chateau@gruyeres.ch,

Web: /www.chateau-gruyeres.ch/f/

### **Heiligenschwendi BE**

*Titel der Ausstellung:* Krippenweg

*Ausstellungsort:* Dorf Heiligenschwendi

*Ausstellungsdauer:* 4. Dezember 2010 bis 6. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* Täglich, jederzeit begehbar; ab 17.00 h sind die Sujets beleuchtet

*Beschrieb:* Auf dem 1.5 km langen Rundweg sind 6 Themen der Weihnachtsgeschichte dargestellt. Die kunstvollen Figuren und die aufwändigen Dekorationen werden in Handarbeit hergestellt.

*Auskunft:* Tel. 033 243 52 33; 079 743 89 39;

Mail: heiligenschwendi@thunersee.ch



Heilige Familie zu Hauskrippe. Bekleidete Werch-Art-Figuren (Kopf und Hände Ahornholz, geschnitzt) von Hedy Schönenberger, Rüti; 80 cm, um 2008. Foto: Hansjakob Achermann



Hirten zu einer Hauskrippe. Terrakotta/Keramik-Figuren (modelliert und gebrannt) von Anne Leuthold, Oppligen; 19 cm, 2010.

Foto: Hansjakob Achermann

**Kiesen BE**

*Titel der Ausstellung:* Krippenausstellung in adventlicher Stimmung

*Ausstellungsort:* Schloss Kiesen

*Ausstellungsdauer:* 20. November 2010 bis 19. Dezember 2010

*Öffnungszeiten:* Freitag 17.00 -21.00; Samstag und Sonntag 11.00 -17.00;

Gruppenbesuche (mind. 10 Personen) sind auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

Beschrieb: Das Schloss Kiesen ist ein wunderbarer Ort für unsere Ausstellung. Der gewölbte Schlosskeller erinnert ein wenig an eine kleine Kapelle. Meine Krippenfiguren aus Ton, und die wunderbaren Krippenlandschaften aus Naturmaterialien (Holz Trockenblumen Moos) von Andreas Waber Florist Casa Flora Münsingen, bringen Weihnachten in dieses alte Haus.

Im Raum der Stille steht das Gebet UNSER VATER

In unserem Weihnachtskaffee gibt es selbst gemachte Köstlichkeiten.

*Auskunft:* Anne Leuthold, Oppligen, Tel 031 781 03 77;

Mail: krippenfiguren@bluewin.ch

**Lenzburg AG**

*Titel der Ausstellung:* «Stille Nacht – Krippen und Krippenfiguren aus der Sammlung von Evelyne und Martin Gasser, Lenzburg»

*Ausstellungsort:* Museum Burghalde, Schlossgasse 23, Lenzburg

*Ausstellungsdauer:* 28. November 2010 bis 6. Februar 2011

*Öffnungszeiten:* Di-Sa 14.00-17; So 11.00-17.00 h; geschlossen am 24., 25. und 31.12.

*Beschrieb:* Evelyne Gasser ist eine leidenschaftliche Sammlerin. Ihre Krippen und weitere Schätze hat sie bereits in zahlreichen Ausstellungen gezeigt.

Im Zentrum der aktuellen Ausstellung im Museum Burghalde stehen Hauskrippen-Ensembles mit dazu gehöriger Landschaft und Architektur, aber auch einzelne Figuren und Figurengruppen. Die Ausstellung wird ergänzt durch wertvolle Klosterarbeiten, historische Kastenrippen und Jesuskinder aus Wachs. Als Besonderheit werden zudem die so genannten «Weihnachtseier» gezeigt, die winzige Krippendarstellungen in sich tragen.

*Auskunft:* Evelyne Gasser 062 891 56 39; Mail: gasser-e@bluewin.ch;

Web: www.museum-burghalde.ch

**Lichtensteig SG**

*Titel der Ausstellung:* «Krippen aus aller Welt»

*Ausstellungsort:* Museum Erlebniswelt Toggenburg, Hof 437, Lichtensteig

*Ausstellungsdauer:* 30. Oktober 2010 bis 24. April 2011

*Öffnungszeiten:* Mittwoch, Samstag, Sonntag 10.30 bis 15.30 h

*Beschrieb:* Ausgestellt sind mehr als hundert Krippen und Weihnachtsdarstellungen in verschiedenen Grössen und Materialien aus mehr als 70 Ländern aus der Privatsammlung Risch in Lichtensteig.

*Auskunft:* Tel 071 988 82 72

### **Losone TI**

*Titolo dell'esposizione:* Seguendo la Cometa

*Luogo dell'esposizione:* Centro La Torre e Privati nelle Strade del Comune, Losone

*Durata:* 24 dicembre 2010 fino al 6 gennaio 2011

*Orario d'apertura:* Ogni giorno. Presepi visibili dall'esterno

*Descrizione:* Esposizione al Centro La Torre di Losone e singoli presepi esposti in varie case e angoli del paese visibili dall'esterno.

*Informazione:* Alfredo Soldati, Tel 079 352 76 74. Mail: Alfredo.Soldati@lgsa.ch

### **Niederrickenbach NW**

*Titel der Ausstellung:* Krippen gross und klein

*Ausstellungsort:* Haus Engel neben dem Restaurant Maria Rickenbach

*Ausstellungsdauer:* 20. November 2010 bis 6. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* 20. / 21.11. und 27.11. / 28.11.2010: 09.00 bis 18.00 Uhr; an den anderen Tagen, wenn nicht offen ist, kann der Schlüssel im Restaurant verlangt werden

*Beschrieb:* Kleine und grosse Krippen aus der ganzen Welt

*Auskunft:* Tel. 041 610 62 68

### **Ossingen ZH**

*Titel der Ausstellung:* Grosse und kleine Krippen aus aller Welt

*Ausstellungsort:* Scheune und Wöschhüsli, Burghof 7, Ossingen

*Ausstellungsdauer:* 12., 19., 29. Dezember 2010, 6. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* 11.00 bis 17.00 Uhr

*Beschrieb:* Kleine und grosse Krippen aus ganz unterschiedlichen Materialien

*Auskunft:* Lydia Flachsmann-Baumgartner, Tel. 052 317 14 47

### **Ottikon bei Gossau ZH**

*Titel der Ausstellung:* Krippenfiguren und Zwerge aus Filz

*Ausstellungsort:* Ortsmuseum Dürstelerhaus, Unterottikon bei Gossau ZH

*Ausstellungsdauer:* 4. Dezember 2010 bis 2. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* Sa 11.00-16.00 h, So 11.00-16.00 h

*Auskunft:* Priska Bischofberger, Tel. 044 939 27 09; Mail: info@bibelfiguren.ch



Hirte zu einer Hauskrippe. Geschnittene Lindenholzfigur (lasiert) von Fritz Linder, Lungern; 23 cm, um 1975.

Foto: Hansjakob Achermann

**St. Gallen**

*Titel der Ausstellung:* Die barocke Weihnachtsskrippe aus St. Gallenkappel

*Ausstellungsort:* Historisches und Völkerkundemuseum, Museumstr. 50, St. Gallen

*Ausstellungsdauer:* 28. Nov. 2010 bis 16. Jan. 2011

*Öffnungszeiten:* Di-So 10:00-17:00 h, geschlossen Mo, sowie 24., 25. und 31. Dez., sowie 1. Jan.

*Beschrieb:* Die kostbaren Krippenfiguren wurden wahrscheinlich 1764 erstmals in der neu eingeweihten Pfarrkirche von St. Gallenkappel aufgestellt. Nach dem Vorbild grosser Barocktheater wurden neben Maria und Josef auch Engel, Hirten, Könige und weitere Schaulustige (Bürger, Landleute und Bauern aus der näheren Umgebung) um das Jesuskind gruppiert. Die 23 noch erhaltenen, bis 60 cm hohen Figuren wurden vermutlich von einem Meister aus der Gegend aus Lindenholz geschnitzt. Die prächtigen Kostüme wurden wohl von Schwestern in einem benachbarten Frauenkloster aus kostbaren Stoffen genäht.

*Auskunft:* Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, Tel. 071 242 06 42, Mail: info@hmsg.ch, Web: www.hmsg.ch

**Sion VS**

*Titre de l'exposition:* Chemin des Crèches

*Lieu d'exposition:* Vieille ville de Sion

*Durée de l'exposition:* du 8. décembre 2010 au 6. janvier 2011

*Heures d'ouverture:* tous les jours de 09h00 à 21h00

*Description:* plus de 20 crèches vous font découvrir les coins typiques de la vieille ville de Sion. Ces crèches sont confectionnées et animées par les communautés étrangères et des associations locales.

En complément, une magnifique exposition de crèches a lieu au Musée de l'Evêché.

*Information:* Blaise Titzé; Tél. 079 332 13 80;

Mail: chemindescrèches@gmail.com ; Web: www.chemindescrèches.ch

**Solothurn**

*Titel der Ausstellung:* Die Solothurner «Ambassadorskrippe»

*Ausstellungsort:* Jesuitenkirche, Hauptgasse, Solothurn

*Ausstellungsdauer:* 28. November 2010 bis Sonntag, 9. Januar 2011

*Öffnungszeiten:* Täglich 8.00 bis 18.00 h (Während Gottesdiensten, Abdankungen und Konzerten ist der Besuch der Krippe nicht erwünscht).

*Beschrieb:* Die Solothurner «Ambassadorskrippe» ist ein in der Schweiz einmaliges Ensemble von bezaubernden Krippenfiguren. Die Krippe ist eine Arbeit des Solothurner Frauenklosters St. Joseph, die um die Mitte des 18. Jahrhunderts ent-

standen ist. Jede Figur besitzt einen erstaunlich lebensecht wirkenden Wachskopf mit individuellen Gesichtszügen, echtem Haar und sorgfältig gearbeiteten Glas-  
augen. Die mit ausgeklügelten Gelenken ausgestatteten Holzkörper sind frei be-  
weglich. Die reichen Kleider, die den Figuren ihre barocke Pracht verleihen, wurden  
in den 1920er Jahren von Emilie Gunzinger und in den 1950er Jahren von  
Schwester Clara mit historischen Paramentenstoffen erneuert.

Neben der Rokoko-Krippe wird dieses Jahr in der Jesuitenkirche auch eine der  
berühmten Krakauer Krippen gezeigt (Krakau ist die Partnerstadt von Solothurn).  
Eine Ausstellung des Museums Blumenstein in der Solothurner Jesuitenkirche.

*Auskunft:* Museum Blumenstein Tel. 032 622 54 70,

Mail: [museumblumenstein@egs.so.ch](mailto:museumblumenstein@egs.so.ch), Web: [www.museumblumenstein.ch](http://www.museumblumenstein.ch)

### **Vira Gambarogno TI**

*Titolo dell'esposizione:* Presepi a Vira Gambarogno

*Luogo dell'esposizione:* Nucleo del villaggio di Vira Gambarogno

*Durata:* 12 dicembre 2010 fino al 6 gennaio 2011

*Orario d'apertura:* Tutti i giorni. Esposizione di presepi all'aperto.

*Descrizione:* Singoli presepi esposti nelle viuzze e negli angoli tipici del villaggio.

*Informazione:* Gambarogno Turismo, Tel 091 795 18 66.

Mail: [info@gambarognoturismo.ch](mailto:info@gambarognoturismo.ch), Web: [www.gambarognoturismo.ch](http://www.gambarognoturismo.ch)

### **Vira Gambarogno TI**

Auf den Plätzen und in den Gässchen des an den Ufern des Langensees gelegenen  
Tessiner Dorfs sind insgesamt über zwanzig Krippen aufgestellt. Die von Schülern  
des Ortes sowie aus den umliegenden Gemeinden aus  
verschiedenartigstem Material und in ebenso unterschiedlichen Stilrichtungen her-  
gestellten Figuren-Ensembles, kommen insbesondere bei Dunkelheit prachtvoll zur  
Geltung:

Besinnliche Weihnachtsstimmung vermitteln beim abendlichen Rundgang durch  
das «Krippendorf» zudem die auf dunkle Mauern projizierten Weihnachtsbilder  
bekannter Künstler aus der Region.

### **Waldegg – Feldbrunnen SO**

*Titel der Ausstellung:* Krippenfigurenausstellung

*Ausstellungsort:* Schloss Waldegg, Feldbrunnen-St. Niklaus (Solothurn)

*Ausstellungsdauer:* 12. bis 14. November 2010

*Öffnungszeiten:* Fr 11.00-21.00; Sa 10.00-21.00; So 10.00-17.00 h

*Beschrieb:* Die Ausstellung zeigt Figuren und Tiere von Charlotte Zwahlen,  
Oberburg, und Kathrin Fischer, Steffisburg, in grosszügig gestalteten Bildern und

Krippenlandschaften. In die Ausstellung wird auch eine kleine Kapelle einbezogen. Dazu wird im Schlosshof ein stimmungsvoller Adventsmarkt mit grossem Krippenzubehör aufgebaut.

*Auskunft:* Tel. 034 422 99 46 oder 079 687 13 32; Mail: kfischer@hotmail.com; Web: www.krippenfiguren-zwafi.ch

### **Willisau LU**

*Titel der Ausstellung:* «Zur Krippe her kommet»

*Ausstellungsort:* Im Bürgersaal des Rathauses, Willisau

*Ausstellungsdauer:* 3 bis 5. Dezember 2010

*Öffnungszeiten:* Fr und Sa 10.00-21.30; So 10.00-19.00 h

*Beschrieb:* Eine Ausstellung der Kunsthandwerkerin Uta Schwab. Sie zeigt ihre Arbeiten zu verschiedenen Themen der alpenländischen Krippen- und Figurenkultur.

*Auskunft:* Tel. 041 493 05 74; Mail: info@christkindlimarkt.willisau.ch

Zusammenstellung: Josef Brülisauer



**HL. Drei Könige mit Dromedar und Palme. Rakusilber-Figuren von Christine Gretener, Wilen bei Will TG; 40 cm, 2010.**

**Foto: Paul Laternser**

## **Vorstand - Comité**

Präsident/  
*Président:* Josef Brülisauer, Brunnhalde 7a,  
6006 Luzern - ☎ 041 372 03 33 (privat).  
E-mail: jbruelisauer@central-net.ch

Vizepräsident/  
*vice-président:* Raoul Blanchard, Route du Fort-St-Jacques 135,  
1752 Villars-sur-Glâne FR - ☎ 026 402 52 28 (privé);  
026 921 21 02 (prof.)

Sekretariat/  
*secrétariat:* Paul Laternser, Breitenstrasse 124, 6370 Stans  
☎ 041 610 62 68 (privat)

Kassier/  
*trésorier:* Hansruedi Heiniger, Bünen 3, 4556 Aeschi SO  
☎ 062 961 42 10 (privat);

Evelyne Gasser, Metzgplatz 10, 5600 Lenzburg

☎ 062 891 56 39 (privat)

Irène Strebél, chemin de Chamblandes 40, 1009 Pully VD

☎ 021 728 26 95 (privé)

## **Einzahlungen, Spenden usw. - Versements, dons etc.**

Schweizerische Vereinigung der Krippenfreunde – *Association suisse des Amis de la Crèche*  
Raiffeisenbank Aeschi, 4556 Aeschi IBAN CH35 8092 8000 0017 0368 1 BIC RAIFCH22  
Postcheckkonto 60-10772-8 IBAN CH21 0900 0000 6001 0772 8 BIC POFICHBEXXX

### **Jahresbeitrag:**

Einzelmitgliedschaft: Fr. 40.–  
Mitgliedschaft für Ehepaare: Fr. 50.–  
Jugendliche unter 25 Jahren: Fr. 20.–  
Kollektivmitgliedschaft: Fr. 75.–

### **Cotisation annuelle:**

Membre individuel: Fr. 40.–  
Cotisation de couple: Fr. 50.–  
Jeunes de moins de 25 ans: Fr. 20.–  
Membre collectif: Fr. 75.–

## **Beitrittserklärung / Demande d'admission**

Für Informationen zur Vereinigung oder für eine Beitrittserklärung wenden Sie sich an den Kassier oder benützen das Internet: [www.krippen.ch](http://www.krippen.ch) (Link: Kontakt).

